

- IT** LIBRETTO D'USO
- EN** USER MANUAL
- FR** MANUEL DE L'UTILISATEUR
- DE** GEBRAUCHSANLEITUNG
- TR** KULLANIM KİTAPÇIĞI
- ES** MANUAL DE USO
- PT** LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
- GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- SE** ANVÄNDNINGSHANDBOK
- PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- CZ** NÁVOD K POUŽITÍ
- UK** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
- RO** MANUAL DE FOLOSIRE
- AR** كِتَابِيب الِاسْتِعْمَالِ

IT	3
EN	7
FR	11
DE	16
TR	21
ES	25
PT	30
GR	34
RU	39
NL	45
SE	50
PL	54
CZ	59
UK	64
RO	69
AR	73

IT 1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

i Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

! Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.


- I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
- Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).
- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi

da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.

- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

 **AVVERTENZA:** prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.


- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

 **AVVERTENZA:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con


esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura.

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano

unicamente l'aria nel locale).

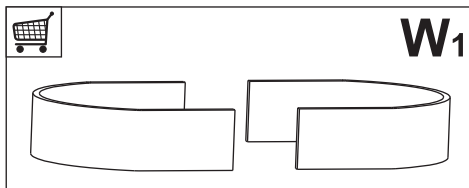
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

2. USO

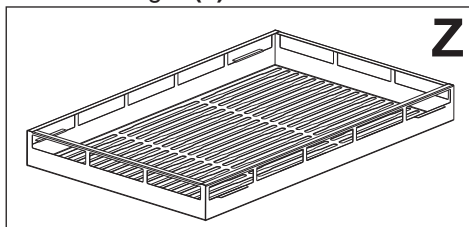
- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggatrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- La parte spugnosa del filtro può essere lavata in lavastoviglie almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso, garantendo il funzionamento fino ad un massimo di 5 lavaggi prima della sostituzione (**W1**).

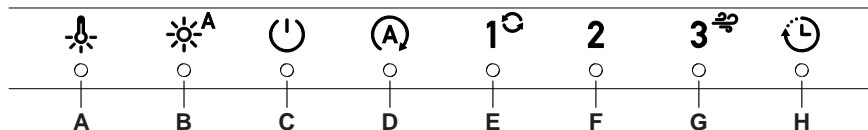


- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (**Z**).



- Pulire la cappa utilizzando un panno di cotone umido e un detergente liquido neutro.

4. COMANDI



Tasto	Funzione	Led
A	Premuto ripetutamente si passa dalla gradazione 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K -> si ritorna a 2700K e così via.	-
B	Premendo il tasto le luci si accendono a piena intensità. Premendo di nuovo il tasto le luci passano a ½ intensità. Premuto ancora si spengono le luci.	Il led B resta spento.
B	Tenendo il tasto premuto per circa 2" si attiva il controllo automatico dell'intensità luminosa. L'intensità luminosa varia al variare della luminosità ambiente, si disattiva premendo il tasto B per altri 2".	il led B si accende.
C	Accende il motore alla velocità 1. Premuto a motore acceso, spegne il motore e tutti i tasti si spengono.	Il tasto E si accende.
D	Alla prima accensione e ogni volta che viene alimentata la cappa, il sensore odori esegue la calibrazione. N.B. la cappa è preimpostata per i piani gas e la calibrazione del sensore dura 1', NON ACCENDERE IL MOTORE DURANTE LA CALIBRAZIONE.	Tale situazione è mostrata dal led D lampeggiante ogni 0,5".
	Pressione breve, attiva il sensore odori. In questa condizione i tasti velocità non hanno alcun effetto, ma le velocità del motore vengono regolate automaticamente. Si disattiva con ulteriore breve pressione del tasto D .	Il led D si accende a piena luminosità.
	Premendo il tasto per circa 2" si cambia il tipo di piano, da gas (preimpostato di default) ad elettrico. Premendo ulteriormente il tasto per 2" si passa dal piano elettrico al piano gas. N.B. per il piano elettrico la calibrazione dura circa 15'. NON ACCENDERE IL MOTORE DURANTE LA CALIBRAZIONE. Attendere la fine della calibrazione per cambiare nuovamente il piano.	Il led D lampeggia ogni 0,5"
E	Accende il motore alla 1° velocità. Premendo il tasto per circa 2" si attiva la funzionalità 24h . Tale funzione esegue un ciclo di 24h ed accende il motore per 10' ogni ora. Premendo il tasto per circa 2" si disattiva la funzione.	Il tasto passa a piena luminosità. Il tasto lampeggia.
F	Accende il motore alla 2° velocità.	Il tasto passa a piena luminosità.
G	Accende il motore alla 3° velocità. Premendo il tasto per circa 2" si attiva la velocità intensiva della durata di 6'. Terminati i 6' il motore torna alla velocità precedentemente impostata. Se si attiva da motore spento, dopo i 6' il motore si spegne. Si disattiva impostando un'altra velocità, premendo il tasto C per spegnere il motore o premendo il tasto per altri 2".	Il tasto passa a piena luminosità. Il tasto lampeggia.
H	Attiva/disattiva la funzione Delay che spegne il motore e le luci, trascorsi 30'. Questa modalità non funziona se attiva Intensiva o la 24h.	A funzione attiva il tasto passa a piena luminosità.
	Premendo il tasto per circa 2" a motore spento, in caso di allarme filtri attivo, effettua il reset dei medesimi.	3 lampeggi degli ultimi 4 Led.
	La saturazione dei filtri antigrasso viene indicata dopo 40 ore di funzionamento continuo della cappa.	A motore spento i led E e F lampeggiano.
	La saturazione dei filtri antiodori (carbone) viene indicata dopo 160 ore di funzionamento continuo della cappa.	A motore spento, i led G e H lampeggiano.

5. ILLUMINAZIONE

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").


EN 1. SAFETY INFORMATION

i For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.


! The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging

it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.


 **WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.

 **WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack

of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop

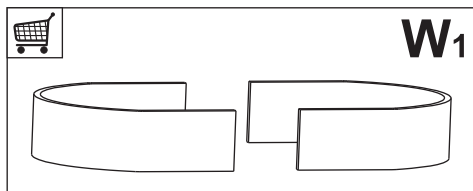
where you purchased the product.

2. USE

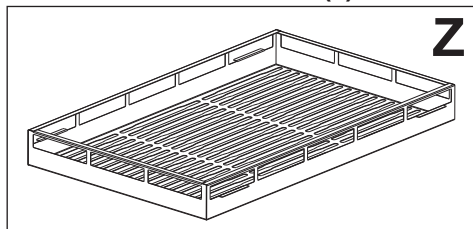
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

3. CARE AND CLEANING

- The sponge-like part of the filter can be washed in the dishwasher at least once every 4 months, or more frequently if use is particularly intense. Operation is guaranteed for up to a maximum of 5 washes, after which it must be replaced (**W1**).

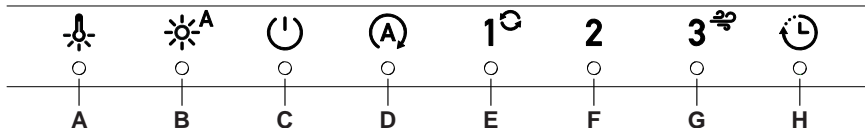


- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher (**Z**).



- Clean the hood using a damp cotton cloth and neutral liquid detergent.

4. CONTROLS



Button	Function	Led
A	Press repeatedly to change from level 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K -> back to 2700K and so on.	-
B	Press the button to turn the lights on at full intensity. Press the button again to reduce the lights to ½ intensity. Press again to turn the lights off.	Led B remains off.
	Press and hold the button for approximately 2" to activate automatic light intensity control. The light intensity changes according to the light in the room. It is deactivated by pressing button B for a further 2"	Led B lights up.
C	Turns the Motor on at speed 1. Press with the motor on to turn the motor and all the buttons off.	Button E lights up.
D	When the hood is first turned on and every time it is powered up, the odour sensor performs calibration. N.B. the hood is pre-set for gas hobs, and calibration of the sensor lasts 1'. DO NOT TURN THE MOTOR ON DURING CALIBRATION.	This situation is shown by the fact that Led D flashes every 0.5".
	Press briefly to activate the odour sensor. In this state the speed buttons have no effect, but the speeds of the motor are regulated automatically. It is deactivated by pressing button D again briefly.	Led D lights up at full strength.
	Press and hold the button for approximately 2" to change the type of hob, from gas (default setting) to electric. Press and hold the button again for 2" to change from electric hob to gas hob. N.B. for an electric hob the calibration lasts approximately 15'. DO NOT TURN THE MOTOR ON DURING CALIBRATION. Wait until calibration has finished before changing the hob type again.	Led D flashes every 0.5"
E	Turns the Motor on at speed 1.	The button light changes to full strength.
	Touch and hold the button for 2" to activate the 24h function. This function carries out a 24h cycle and turns the motor on for 10' every hour. Touch and hold the button for 2" to deactivate the function.	The button flashes.
F	Turns the Motor on at speed 2.	The button light changes to full strength.
G	Turns the Motor on at speed 3.	The button light changes to full strength.
	Press and hold the button for approximately 2" to activate intensive speed, lasting 6'.	The button flashes.
	At the end of the 6' the motor returns to the speed set previously. If it is activated when the motor is off, the motor will switch off again after 6'. It is deactivated by setting another speed, by pressing button C to turn the motor off or by pressing and holding the button for a further 2".	
H	Activates/deactivates the Delay function, which turns the motor and lights off after 30'. This mode does not function if Intensive or 24h is active.	When the function is active the button light changes to full strength.
	Press and hold the button for approximately 2" with the motor turned off, to reset the filters when the filter alarm is active.	The last 4 Leds flash 3 times.
	Saturation of the grease filters is indicated after 40 hours of continuous operation of the hood.	With the motor turned off, Leds E and F flash.
	Saturation of the activated charcoal filters is indicated after 160 hours of continuous operation of the hood.	With the motor turned off, Leds G and H flash.

5. LIGHTING

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

FR 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

i Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et de mettre en fonction l'appareil. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.



La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indi-

quée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.


- Les dispositifs de sectionnement doivent être montés dans l'installation fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez l'aspirateur du conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. fonctionnant au gaz), veillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.
- Ne pas évacuer l'air à travers

une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, veuillez vous conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.

 **AVERTISSEMENT** : Avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.


- Utilisez exclusivement des vis et des petites fournitures du type adapté pour la hotte.

 **AVERTISSEMENT** : toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de déve-

lopper un incendie.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et Entretien.
- Veillez à ce que la pièce bénéficie d'une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).
- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

2. UTILISATION

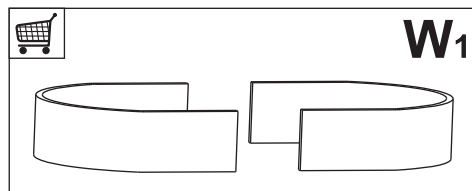
- Cette hotte aspirante a été conçue

exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.

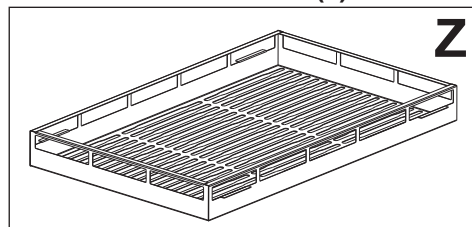
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La partie spongieuse du filtre peut être lavée au lave-vaisselle au moins tous les 4 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intense, en garantissant ainsi le fonctionnement jusqu'à un maximum de 5 lavages avant son remplacement (**W1**).

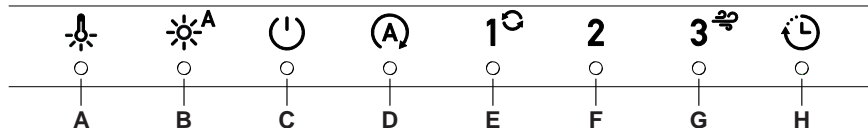


- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (**Z**).



- Pour nettoyer la hotte, utilisez un chiffon de coton humide et un détergent liquide neutre.

4. COMMANDES



Touche	Fonction	Led
A	Appuyer plusieurs fois pour passer par la gradation 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K -> revenir à 2700K et ainsi de suite.	-
B	Appuyer sur cette touche pour allumer l'éclairage à son intensité maximale. Appuyer de nouveau sur cette touche pour faire passer l'éclairage à ½ intensité. Appuyer encore une fois pour éteindre les lumières.	La led B reste éteinte.
B	Garder la touche appuyée environ 2 " pour activer le contrôle automatique de l'intensité lumineuse. L'intensité lumineuse varie avec la variation de la luminosité ambiante, appuyer sur la touche B pendant encore 2 " pour la désactiver.	La led B s'allume.
C	Démarre le moteur à la 1ère vitesse. Si vous l'appuyez lorsque le moteur tourne, le moteur s'arrête et toutes les touches s'éteignent.	La touche E s'allume.
D	Au premier allumage et chaque fois que la hotte est alimentée, le capteur d'odeurs effectue l'étalonnage. N.B. la hotte est paramétrée pour les tables de cuisson à gaz et l'étalonnage du capteur dure 1', NE DÉMARREZ PAS LE MOTEUR DURANT L'ÉTALONNAGE.	Cette situation est indiquée par la led D qui clignote toutes les 0,5".
	Un appui court, active le capteur d'odeurs. Dans cet état les touches de vitesse n'ont aucun effet, mais les vitesses du moteur se règlent automatiquement. Pour les désactiver, appuyer de nouveau sur la touche D.	Il led D s'allume à la pleine luminosité.
	Appuyer sur la touche pendant environ 2" pour changer le type de table de cuisson, de gaz (paramétré de défaut) à électrique. Appuyer de nouveau sur la touche pendant 2" pour passer de la table de cuisson électrique à la table de cuisson à gaz. N.B. pour la table de cuisson électrique, l'étalonnage dure environ 15'. NE DÉMARREZ PAS LE MOTEUR DURANT L'ÉTALONNAGE. Attendre la fin de l'étalonnage pour changer de nouveau la table de cuisson.	La led D clignote toutes les 0,5 "
E	Démarre le moteur à la 1ère vitesse.	La touche passe à la pleine luminosité.
	Appuyer sur cette touche pendant environ 2" pour activer la fonction 24h. Cette fonction effectue un cycle de 24h et démarre le moteur pendant 10' chaque heure. Appuyer sur cette touche pendant environ 2" pour désactiver la fonction.	La touche clignote.
F	Démarre le moteur à la 2ème vitesse.	La touche passe à la pleine luminosité.
G	Démarre le moteur à la 3ème vitesse.	La touche passe à la pleine luminosité.
	Appuyer sur la touche pendant environ 2" pour activer la vitesse intensive de la durée de 6'.	La touche clignote.
	Après les 6', le moteur retourne à la vitesse précédemment paramétrée. Si on l'active lorsque le moteur est éteint ; après 6' le moteur s'éteint. Pour la désactiver, soit programmez une autre vitesse, soit appuyez sur la touche C pour éteindre le moteur, soit appuyez sur cette touche pendant encore 2'.	
H	Elle active/désactive la fonction Delay qui éteint le moteur et l'éclairage après 30'. Ce mode ne fonctionne pas si la fonction Intensive ou 24h sont actives.	Lorsque la fonction est active, la touche passe à la pleine luminosité.
	Appuyer sur la touche pendant environ 2" lorsque le moteur est éteint, si l'alarme filtres est active, elle effectue leur reset.	3 clignotements des 4 dernières leds.
	La saturation des filtres à graisse est indiquée après 40 heures de fonctionnement continu de la hotte.	Lorsque le moteur est éteint, les leds E et F clignotent.
	La saturation des filtres antiodeur (charbon) est indiquée après 160 heures de fonctionnement continu de la hotte.	Lorsque le moteur est éteint, les leds G et H clignotent.

5. ÉCLAIRAGE

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

DE 1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

i Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.



Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung

entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.


- Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
- Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).
- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der

als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.

- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
- Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

 **WARNUNG:** Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.


- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

 **WARNUNG:** Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.


- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen,

physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

 Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden.

- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.

- Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).
- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

2. GEBRAUCH

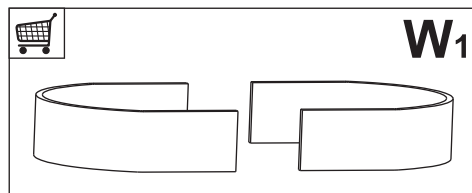
- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugeordneten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs

hinausreicht.

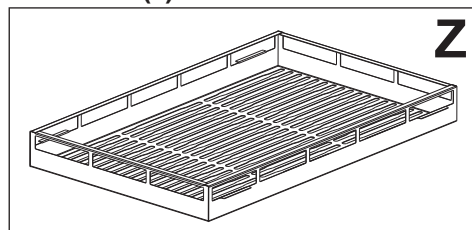
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Der poröse Teil des Filters kann mindestens alle 4 Monate oder bei sehr intensivem Gebrauch auch öfter in der Spülmaschine gewaschen werden, und zwar bis zu 5 Mal, bevor ausgewechselt werden muss (**W1**).

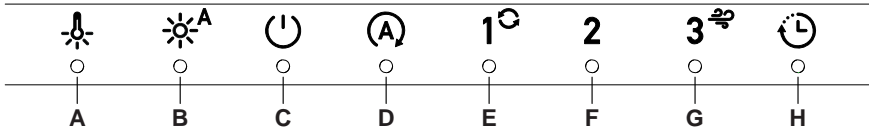


- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden (**Z**).



- Die Abzugshaube mit einem feuchten Baumwolltuch und flüssigem Neutralreiniger reinigen.

4. BEDIENELEMENTE



Taste	Funktion	LED
A	Durch wiederholtes Drücken kann man die Lichtfarben wechseln: 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K -> und wieder zurück zu 2700K.	-
B	Bei Drücken der Taste schaltet sich die Beleuchtung mit voller Lichtstärke ein. Bei erneutem Drücken der Taste schaltet sie auf halbe Lichtstärke. Bei weiterem Drücken schaltet sich die Beleuchtung aus.	LED B bleibt erloschen.
	Hält man die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt, wird die automatische Regelung der Beleuchtungsstärke aktiviert. Die Beleuchtungsstärke passt sich der Raumhelligkeit an. Zur Deaktivierung Taste B erneut 2 Sekunden lang drücken.	LED B erleuchtet.
C	Schaltet den Motor mit Geschwindigkeit 1 ein. Das Drücken bei eingeschaltetem Motor bewirkt, dass der Motor und alle Tasten ausgeschaltet werden.	Taste E erleuchtet.
	Bei der ersten Einschaltung und bei jedem Anschluss der Abzugshaube an das Stromnetz führt der Geruchssensor eine Kalibrierung aus. Hinweis: Die Abzugshaube ist für Gaskochfelder voreingestellt. Die Kalibrierung des Sensors dauert 1 Minute. WÄHREND DER KALIBRIERUNG DEN MOTOR NICHT EINSCHALTEN.	Dieser Zustand wird durch LED D angezeigt, die alle 0,5 Sekunden blinkt.
	Durch kurzes Drücken wird der Geruchssensor aktiviert. In diesem Zustand erfolgt eine automatische Geschwindigkeitsregelung des Motors, die Geschwindigkeitstasten sind nicht aktiv. Durch erneutes kurzes Drücken der Taste D wird er deaktiviert.	LED D erleuchtet hell.
D	Drückt man die Taste ca. 2 Sekunden lang, erfolgt der Wechsel von Gaskochfeld (Standardeinstellung) auf Elektrokochfeld. Drückt man die Taste erneut ca. 2 Sekunden lang, erfolgt der Wechsel von Elektrokochfeld auf Gaskochfeld. Hinweis: Die Kalibrierung für das Elektrokochfeld dauert ungefähr 15 Minuten. WÄHREND DER KALIBRIERUNG DEN MOTOR NICHT EINSCHALTEN. Das Ende der Kalibrierung abwarten, wenn die Art des Kochfelds gewechselt werden soll.	LED D blinkt alle 0,5 Sekunden.
	Schaltet den Motor mit Geschwindigkeit 1 ein.	Die Taste wird hell geschaltet.
E	Hält man die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt, wird die 24h -Funktion aktiviert. Diese Funktion führt einen 24h-Zyklus aus und schaltet den Motor jede Stunde für 10' ein. Hält man die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt, wird die Funktion deaktiviert.	Die Taste blinkt.
F	Schaltet den Motor mit Geschwindigkeit 2 ein.	Die Taste wird hell geschaltet.
	Schaltet den Motor mit Geschwindigkeit 3 ein.	Die Taste wird hell geschaltet.
G	Drückt man die Taste ca. 2 Sekunden lang, wird die Intensivgeschwindigkeit für 6 Minuten aktiviert. Nach Ablauf der 6 Minuten kehrt der Motor wieder zur zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wenn die Aktivierung bei ausgeschaltetem Motor erfolgt, schaltet sich dieser nach den 6 Minuten aus. Die Deaktivierung erfolgt durch Einstellung einer anderen Geschwindigkeit, indem die Taste C zur Ausschaltung des Motors oder die Taste nochmals 2 Sekunden lang gedrückt wird.	Die Taste blinkt.
	Aktiviert/deaktiviert die Funktion Delay , die nach 30 Minuten den Motor und die Beleuchtung ausschaltet. Dieser Modus funktioniert nicht, wenn Intensiv oder 24h aktiviert worden sind.	Bei aktivierter Funktion wird die Taste hell geschaltet.
H	Hält man die Taste ca. 2 Sekunden lang bei ausgeschaltetem Motor gedrückt, erfolgt im Falle eines ausgelösten Filteralarms ein Reset.	Die letzten 4 LEDs blinken dreimal.
	Nach 40 Betriebsstunden wird die Sättigung der Fettfilter der Abzugshaube angezeigt.	Bei ausgeschaltetem Motor blinken die LEDs E und F.
	Nach 160 Betriebsstunden wird die Sättigung der Geruchsfilter (Aktivkohle) der Abzugshaube angezeigt.	Bei ausgeschaltetem Motor blinken die LEDs G und H.

5. BELEUCHTUNG

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

TR 1. GÜVENLİK

HAKKINDA BİLGİLER

i Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıların, cihazın tüm işletim ve güvenlik özelliklerini bilmeleri önemlidir.

! Kablo bağlantıları, ehil bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Ürünün yanlış montajı veya kullanımından doğacak olan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.
- Ocak ile davlumbaz aspiratörü arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yükseklikte monte edilebilir, çalışma boyutlarına ve kurulumuna ilişkin paragrafa bakın).
- Gazlı ocağın montaj talimatları, yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe olması gerektiğini belirtiyorsa, bu göz önünde bulundurulmalıdır.
- Şebeke geriliminin, davlumbazın içine uygulanmış olan etiket üzerinde belirtilen gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.
- Bağlantı kesme cihazları, kablolu sistemdeki yönetmeliklere uygun olarak sabit sisteme monte edilmelidir.
- Sınıf cihazlar için, ev güç kay-

nağının düzgün topraklandığını kontrol edin.

- Davlumbazı, çapı en az 120 mm olan bir boru ile, duman tahliye bacasına bağlayın. Dumanın izlediği güzergah, mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Hava tahliyesi ile ilgili tüm yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Davlumbaz aspiratörünü, (örn; şofben, şömine, vb. gibi) yanıcı duman ihtiva eden kanallara bağlamayın.
- Eğer davlumbaz, elektrikli olmayan cihazlar ile (örneğin gazlı cihazlar) bir kombinasyon halinde kullanılıyorsa, tahliye gazının geriye doğru akışının önlenmesi için, yeter seviyede bir yerel havalandırma sağlanmış olmalıdır. Davlumbazın, elektrik akımı tarafından beslenmeyen cihazlarla kombine bir halde kullanıldığı zaman, ilgili mahaldeki negatif basınç, dumanın davlumbaz tarafından geriye emilmesini önlemek için, 0,04 mbar'ı aşmamalıdır.
- Hava, gaz yakma cihazlarından veya diğer yakıtlardan çıkan egzoz gazları için kullanılan bir kanaldan tahliye edilmemelidir.
- Besleme kablosu, eğer hasar görmüşse, üretici tarafından ya da bir servis teknisyeni tarafından ikame edilmelidir.
- Fişi, mevcut yürürlükteki mevzuata uygun ve erişilebilir bir prize bağlayın.
- Dumanın tahliyesi için uygulanana-

cak teknik ve emniyet tedbirlerine ilişkin olarak, yerel makamlar tarafından belirlenen kurallara titiz bir şekilde riayet edilmesi önemlidir.

⚠ DİKKAT: Davlumbazı monte etmeden önce, koruyucu filmleri çıkartın.

• Davlumbaz için sadece vidalar ve uygun tipteki parçalar kullanın.

⚠ DİKKAT: İşbu talimatlara uygun vida ve sabitleyicilerle monte edilmemesi, elektrik şokla sonuçlanabilir.

• Optik aletler ile (dürbün, büyüteç, vb.) doğrudan doğruya gözlemlemeyin.

• Davlumbazın altında flambe yapmayınız: yangın çıkabilir.

• Bu cihaz, 8 yaşının altında olmayan çocuklar tarafından ve psikolojik-fiziksel-duyusal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında dikkatlice denetlenmeleri ve talimatlandırılmaları şartıyla, kullanılabilir. Çocukların ekipman ile oynamadıklarından emin olun. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından yürütülmemelidir.

• Çocukları, cihaz ile oynamadıklarından emin olarak gözlemleyin.

• Bu ev aleti, psikolojik, fiziksel, duyuşsal sorunları olan veya tecrübe

ve bilgi eksikliği olan kişilerce (çocuklar dahil), güvenliklerinden sorumlu birisi tarafından gözlemlenmedikçe ve talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.

⚠ Erişebilen parçalar, pişirme ekipmanlarının kullanılması esnasında çok sıcak bir hal alabilirler.

• Belirtilen zaman periyodundan sonra, filtreleri temizleyin ve/veya ikame edin (yangın tehlikesi). Bakım ve temizlik paragrafına bakın.

• Davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan başka aletlerle birlikte kullanıldığında, oda yeterli derecede havalandırılmalıdır (sadece odaya hava salınımı yapan ev aletlerine uygun değildir).

• **♻** Ürün üzerinde ya da ambalajı üzerinde bulunan işaret, ürünün, evsel atıklar gibi bir imha işlemine tabi olmadığını belirtir. İmha edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerinin geri dönüşümü için, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin olunması, aksi takdirde uygunsuz bir şekilde imhasından kaynaklanabilecek, çevre ve sağlık bakımından, muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için, Belediye ile, yerel atık toplama imha servisi ile ya da ürünün satın alındığı

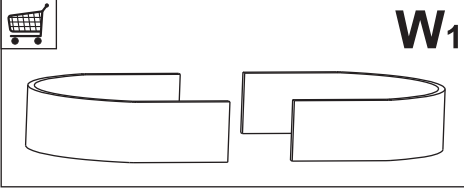
mağaza ile irtibata geçiniz.

2. KULLANIM

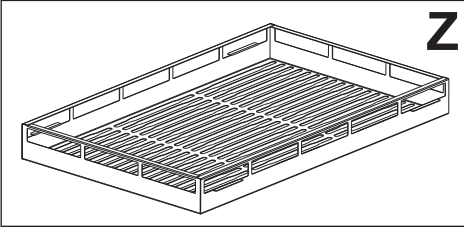
- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.

3. TEMİZLİK VE BAKIM

- Filtrenin süngerimsi kısmı bulaşık makinesinde kullanım yoğunluğuna göre en az 4 ayda bir veya daha kısa sürede, değişimden önce en fazla 5 kere olacak şekilde, yıkanabilir (**W1**).

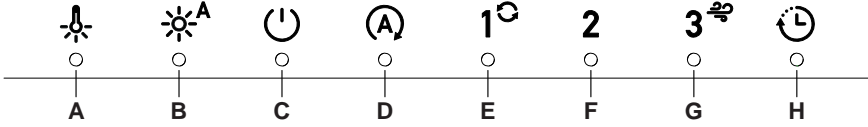


- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler (**Z**).



- Davlumbazı nemli, pamuklu bir bez ve nötr sıvı deterjan ile temizleyin.

4. KONTROLLER



Tuş	Fonksiyon	Led
A	Tekrar tekrar basıldığında 2700K -> 3000K -> 4000K -> 5000K -> 6500K -> ve tekrar 2700K'ya dönersiniz.	-
B	Tuşa basıldığında ışıklar tam yoğunlukta açılır. Tuşa tekrar basıldığında ışıklar ½ yoğunluğuna geçer. Tekrar basıldığında ışıklar söner.	B led söner.
	Tuşa yaklaşık 2 saniye boyunca basıldığında, otomatik ışık yoğunluğu kontrolü etkinleştirilir. Işık yoğunluğu, ortam parlaklığı değişikçe değişir, devre dışı bırakmak için B tuşuna 2 saniye basılır.	Led B yanar.
C	Motoru birinci hızda açar. Motor çalışırken basıldığında, motoru kapatır ve tüm tuşlar söner.	E tuşu yanar.
D	İlk ateşlemede ve davlumbaz her çalıştığında, koku sensörü kalibrasyon gerçekleştirir. Not: Davlumbaz, gaz planları ve sensör kalibrasyonu önceden 1 dakikaya ayarlanmıştır, KALİBRASYON SIRASINDA MOTORU ÇALIŞTIRMAYIN. Kısa basış, koku sensörünü aktive eder. Bu durumda hız tuşlarının bir etkisi yoktur, ancak motor hızları otomatik olarak ayarlanır. D tuşuna kısaca basılarak devre dışı bırakılır.	Bu durum, D ledinin her 0,5 saniyede bir yanması ile gösterilir. LED D tam parlaklıkta yanar.
	Tuşa yaklaşık 2 saniye basıldığında, ocağın yanma tipi gazdan (varsayılan ayar) elektrığe değişir. Tuşa 2 saniye basıldığında, elektrikten gaza geçilir. Not: elektrikli ocak için kalibrasyon yaklaşık 15 dakika sürer. KALİBRASYON SIRASINDA MOTORU ÇALIŞTIRMAYIN. Ocağı değiştirmek için, kalibrasyonun sona ermesini bekleyin.	D ledi her 0,5 saniyede bir yanıp söner.
E	Motoru birinci hızda açar. Tuşa yaklaşık 2 saniye basıldığında, 24 saat işlevi etkinleşir. Bu işlev 24 saatlik bir döngü gerçekleştirir ve motoru saatte 10 dakika çalıştırır. Tuşa yaklaşık 2 saniye basıldığında işlev devre dışı kalır.	Tuş, tam parlaklığa geçer. Tuş yanıp söner.
F	Motoru ikinci hızda açar.	Tuş, tam parlaklığa geçer.
	Motoru üçüncü hızda açar.	Tuş, tam parlaklığa geçer.
G	Düğmeye yaklaşık 2 saniye basıldığında, yoğun işlevi 6 dakikalığına etkinleştirilir. 6 dakika sone erdiğinde, motor bir önceki ayarlanmış hıza geri döner. Motor kapalı haldeyken devreye alınırsa, motor 6 dakika sonra kapanır. Motoru kapatmak için C tuşuna basarak veya başka bir tuşa 2 saniye basarak başka bir hız ayarlayarak devre dışı bırakılır.	Tuş yanıp söner.
	30 dakika sonra motoru ve ışıkları kapatan Gecikme işlevini etkinleştirir / devre dışı bırakır. Yoğun işlevinde veya 24 saat açık aktif olamaz.	İşlev aktif olduğunda, düğme tam parlaklığa geçer.
H	Motor kapalıyken yaklaşık 2 saniye süreyle tuşa basıldığında, aktif filtre alarmı aktif durumdaysa, aynı şekilde sıfırlanır. Yağ filtrelerinin doyumluğu, davlumbazın 40 saatlik sürekli çalışması sonrasında belirtilir. Koku filtrelerinin (karbon) doyumluğu, davlumbazın 160 saatlik sürekli çalışması sonrasında belirtilir.	Son 4 LED'in 3 kere yanıp sönməsi. Motor kapalıyken, E ve F'nin ledleri yanıp söner. Motor kapalıyken, G ve H'nin ledleri yanıp söner.

5. İŞIKLANDIRMA

- Değişim için lütfen Teknik Destek'e başvurun ("Satın almak için lütfen teknik desteğe başvurun").

ES 1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

i Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.



Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la insta-

lación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.


- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está

dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.

- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

 **ADVERTENCIA:** Retire la película protectora antes de instalar la campana.


- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.

 **ADVERTENCIA:** Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupas, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peli-

gros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.

- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.

 Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).
- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico

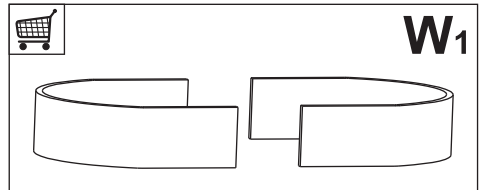
normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

2. USO

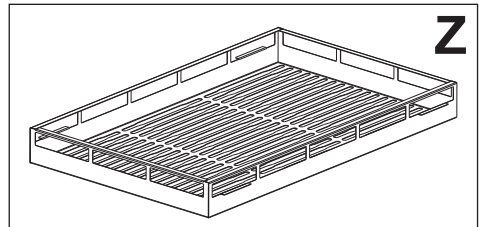
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- La parte esponjosa del filtro se puede lavar también en lavavajillas, y necesita ser lavado cada 4 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso, garantizando así el funcionamiento hasta un máximo de 5 lavados antes de la sustitución (**W1**).

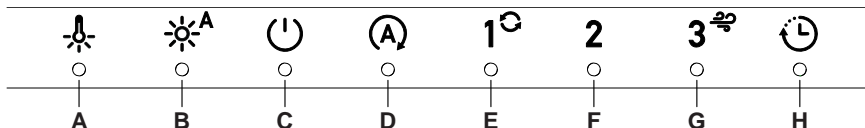


- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas (**Z**).



- Limpiar la campana con un paño de algodón húmedo y detergente líquido neutro.

4. MANDOS



Botón	Función	Led
A	Presionando repetidamente cambia entre 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K-> vuelve a 2700K y así sucesivamente.	-
B	Presionando el botón, las luces se encienden a la máxima intensidad. Presionando de nuevo el botón, las luces pasan a la intensidad media. Presionándolo otra vez, las luces se apagan. Si se mantiene presionado el botón durante 2 segundos aproximadamente, se activa el control automático de la intensidad de la luz. La intensidad de la luz cambia con la luminosidad ambiente, se desactiva presionando la tecla B durante aproximadamente 2"	El led B permanece apagado. el led B se enciende.
C	Enciende el motor a la velocidad 1. Cuando se presiona con el motor encendido, apaga el motor y todos los botones se apagan.	El botón E se enciende.
D	En el primer encendido y cada vez que se alimenta la campana, el sensor de olores realiza la calibración. Nota: la campana está preajustada para las placas de gas y la calibración del sensor dura 1', NO ENCENDER EL MOTOR DURANTE LA CALIBRACIÓN.	Dicha situación se muestra por el led D que parpadea cada 0,5".
	Presión breve, activa el sensor de olores. En esta condición, los botones de velocidad no tienen ningún efecto, pero las velocidades del motor se regulan automáticamente. Se desactiva con una ulterior presión del botón D.	El led D se enciende con plena luminosidad.
	Presionando el botón durante aproximadamente 2" se cambia el tiempo de placa, de gas (configuración predeterminada) se pasa a eléctrica. Presionando ulteriormente el botón durante 2" se pasa de la placa eléctrica a la de gas. Nota: para la placa eléctrica, la calibración dura 15' aproximadamente. NO ENCENDER EL MOTOR DURANTE LA CALIBRACIÓN. Espera el final de la calibración para cambiar de nuevo la placa.	El led D parpadea cada 0,5"
E	Enciende el motor a la 1ª velocidad.	El botón pasa a plena luminosidad.
	Presionando el botón durante aproximadamente 2 s, se activa la función 24 h. Dicha función realiza un ciclo de 24 h y enciende el motor durante 10 min cada hora. Presionando el botón durante aproximadamente 2 s, se desactiva la función.	La tecla parpadea.
F	Enciende el motor a la 2ª velocidad.	El botón pasa a plena luminosidad.
G	Enciende el motor a la 3ª velocidad.	El botón pasa a plena luminosidad.
	Presionando el botón durante aproximadamente 2" se activa la velocidad intensiva que dura 6'. Una vez terminados los 6' se vuelve a la velocidad anterior. Si se activa desde el motor apagado, después de 6' el motor se apaga. Se desactiva ajustando otra velocidad, presionando el botón C para apagar el motor o presionando el botón durante otros 2".	La tecla parpadea.
H	Activa/Desactiva la función Retraso que apaga el motor y las luces después de 30". Esta modalidad no funciona se está activa Intensiva o la 24h.	Cuando la función está activa, el botón pasa a plena luminosidad.
	Presionando el botón durante 2" con el motor apagado, en caso de alarma de filtro activo, reinicia los mismos.	3 parpadeos de los últimos 4 leds.
	La saturación de los filtros de grasa se indica después de 40 horas de funcionamiento continuo de la campana.	Con motor apagado, los leds E y F parpadean.
	La saturación de los filtros antiolor (carbón) se indica después de 160 horas de funcionamiento continuo de la campana.	Con motor apagado, los leds G y H parpadean.

5. ILUMINACIÓN

- Para la sustitución ponerse en contacto con la asistencia técnica (“Para la compra dirigirse a la asistencia técnica”).

PT 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

i Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.




Aligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.


- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo

de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.

 **ADVERTÊNCIA:** antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.


- Utilize apenas parafusos e quinquilharia apropriada para o exaustor.

 **ADVERTÊNCIA:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa...).
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas

com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.

- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

 As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com apare-

lhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).

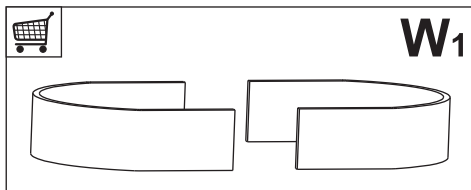
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

2. UTILIZAÇÃO

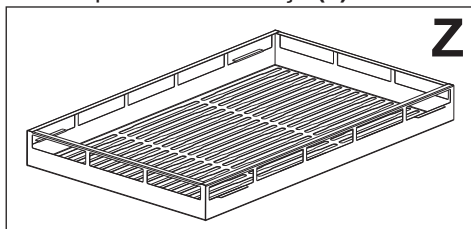
- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A parte esponjosa do filtro pode ser lavada na máquina de lavar louça, pelo menos, de 4 em 4 meses ou com maior frequência, no caso de uso intensivo. Garante o funcionamento até um máximo de 5 lavagens antes da substituição (**W1**).

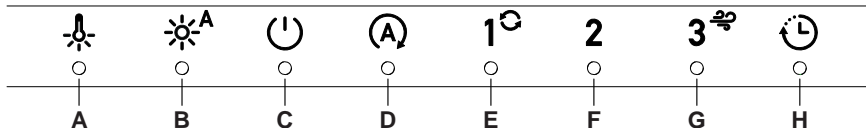


- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça (**Z**).



- Limpe o exaustor com um pano de algodão húmido e detergente líquido neutro.

4. COMANDOS



Tecla	Função	Led
A	Premido, repetidamente, a gradação de luz passará de 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K ->, retorna a 2700K e assim sucessivamente.	-
B	Prima a tecla, para acender as luzes com a máxima intensidade luminosa. Prima de novo a tecla, para diminuir a intensidade das luzes para metade. Prima mais uma vez, para apagar as luzes.	O led B continua apagado.
	Mantendo a tecla premeida durante 2", aproximadamente, é ativado o controlo automático da intensidade luminosa. A intensidade luminosa varia em função da luz ambiente, desativa-se premindo a tecla B , durante mais 2"	O led B acende-se.
C	Liga o motor com velocidade I. Premido enquanto o motor está ligado, desliga o motor e todas as teclas se apagam.	A tecla E acende-se.
D	A primeira vez que é ligado o exaustor e todas as vezes que for alimentado, o sensor de odores efetua a calibração. Nota: o exaustor está pré-configurado para placa a gás e a calibração do sensor dura 1'. NÃO LIGUE O MOTOR DURANTE A CALIBRAÇÃO.	Esta situação é sinalizada através do led D , que pisca a cada 0,5".
	Uma pressão breve, ativa o sensor de odores. Nesta condição, as teclas de velocidade não têm qualquer efeito mas as velocidades do motor são reguladas automaticamente. Será desativada premindo de novo a tecla D .	O led D acende-se com luminosidade total.
	Carregando na tecla durante 2", aproximadamente, o tipo de placa de cozedura comuta de gás (predefinido de fábrica) para elétrico. Premindo a tecla durante mais 2", o exaustor comutará de placa elétrica para placa a gás. Nota: para as placas elétricas, a calibração dura 15', aproximadamente. NÃO LIGUE O MOTOR DURANTE A CALIBRAÇÃO. Aguardar a conclusão da calibração, para comutar novamente a placa de cozedura.	O led D pisca a cada 0,5 "
E	Liga o motor à velocidade I.	A tecla fica com luminosidade total.
	Prima a tecla durante 2", aproximadamente, para ativar a função 24h . Esta função efetua um ciclo de 24h e liga o motor durante 10', de hora a hora. Prima a tecla durante 2", aproximadamente, para desativar a função.	A tecla pisca.
F	Liga o motor à velocidade II.	A tecla fica com luminosidade total.
G	Liga o motor à velocidade III.	A tecla fica com luminosidade total.
	Premindo a tecla durante 2", aproximadamente, a velocidade intensiva é ativada durante 6'. Decorridos estes 6', o motor regressa à velocidade anterior. Se for ativada com o motor desligado, decorridos os 6', o motor desliga-se. Será desativada definindo outra velocidade, premindo a tecla C para desligar o motor ou premindo a tecla em questão durante mais 2".	A tecla pisca.
H	Ativa / desativa a função Delay , que desligará o motor e as luzes após 30'. Esta função não se ativa se a função Intensiva ou 24h estiverem ativadas.	Quando a função se ativa, a tecla fica com luminosidade total.
	Premindo a tecla durante 2", aproximadamente, com o motor desligado, se o alarme dos filtros disparar, efetua o seu reset.	3 piscadelas dos 4 últimos leds.
	A saturação dos filtros antigordura é assinalada após 40 horas de funcionamento contínuo do exaustor.	Com o motor desligado, os leds E e F piscam.
	A saturação dos filtros antiodor (de carvão) é assinalada após 160 horas de funcionamento contínuo do exaustor.	Com o motor desligado, os leds G e H piscam.

5. ILUMINAÇÃO

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

GR 1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

i Για τη δική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες πάντα μαζί με τη συσκευή, ακόμα και σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.


! Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να γίνει από έναν αρμόδιο τεχνικό.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη.


- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Τα συστήματα διακοπής πρέπει να εγκατασταθούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04

mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.

- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσω ενός αγωγού που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων από συσκευές καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις.
- Συνδέετε το φισ σε μια πρίζα που συμμορφούται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την απαγωγή των καπναερίων, είναι σημαντικό να τηρούνται σχολαστικά οι κανονισμοί των τοπικών φορέων.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.


- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.


- Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός

φακός...).

- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται.

 Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς). Βλέπε παράγραφο Συντήρηση και καθαρισμός.

- Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα στο χώρο).
- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

2. ΧΡΗΣΗ

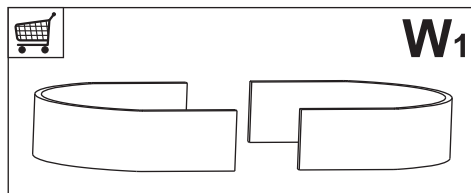
- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντα-

σης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.

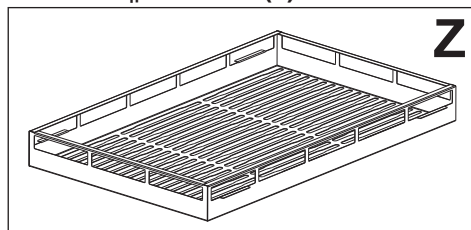
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζέξες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το σπογγώδες μέρος του φίλτρου μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων τουλάχιστον κάθε 4 μήνες ή συχνότερα, σε περίπτωση έντονης χρήσης, εξασφαλίζοντας τη λειτουργία το πολύ έως 5 πλυσίματα πριν από την αντικατάσταση (**W1**).

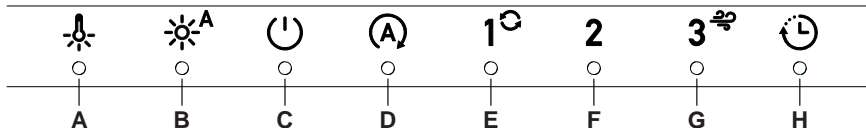


- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (**Z**).



- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό βαμβακερό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

4. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ



Πλήκτρο	Λειτουργία	Led
A	Αν το πιάσετε επανειλημμένα αλλάζει ο χρωματικός τόνος 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K -> και επιστρέφει στους 2700K κ.ο.κ.	-
B	Πιέζοντας το πλήκτρο τα φώτα ανάβουν στη μέγιστη ένταση. Πιέζοντας και πάλι το πλήκτρο τα φώτα ανάβουν στη ½ ένταση. Αν το πιάσετε και πάλι, τα φώτα σβήνουν. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται ο αυτόματος έλεγχος της φωτεινής έντασης. Η φωτεινή ένταση αλλάζει ανάλογα με τη φωτεινότητα του περιβάλλοντος, απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο B για άλλα 2 δευτερόλεπτα	Το led B παραμένει σβηστό. το led B ανάβει.
C	Ανάβει το μοτέρ στην ταχύτητα 1. Αν το πιάσετε με το μοτέρ αναμμένο, σβήνει το μοτέρ και όλα τα πλήκτρα σβήνουν.	Το πλήκτρο E ανάβει.
D	Κατά το πρώτο άναμμα και κάθε φορά που ο απορροφητήρας τροφοδοτείται με ρεύμα, ο αισθητήρας οσμών εκτελεί τη ρύθμιση. ΣΗΜ. ο απορροφητήρας είναι ήδη ρυθμισμένος για εστίες αερίου και η ρύθμιση του αισθητήρα διαρκεί 1 λεπτό, ΜΗΝ ΑΝΑΒΕΤΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ. Σύντομη πίεση, ενεργοποιεί τον αισθητήρα οσμών. Σε αυτή την κατάσταση τα πλήκτρα ταχύτητας είναι απενεργοποιημένα, αλλά οι ταχύτητες του μοτέρ ρυθμίζονται αυτόματα. Απενεργοποιείται με μια επιπλέον σύντομη πίεση του πλήκτρου D .	Αυτή η κατάσταση υποδεικνύεται από το led D που αναβοσβήνει κάθε 0,5 δευτερόλεπτο. Το led D ανάβει στη μέγιστη φωτεινότητα.
E	Πιέζοντας το πλήκτρο για περίπου 2 δευτερόλεπτα, αλλάζει ο τύπος εστίας, από αερίου (εργοστασιακή ρύθμιση) σε ηλεκτρική. Πιέζοντας επιπλέον το πλήκτρο επί 2 δευτερόλεπτα αλλάζει από ηλεκτρική εστία σε εστία αερίου. ΣΗΜ. για την ηλεκτρική εστία η ρύθμιση διαρκεί περίπου 15 λεπτά. ΜΗΝ ΑΝΑΒΕΤΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ. Περιμένετε τη λήξη της ρύθμισης για να αλλάξετε και πάλι την εστία.	Το led D αναβοσβήνει κάθε 0,5 δευτερόλεπτο.
F	Ανάβει το μοτέρ στην 1η ταχύτητα.	Το πλήκτρο περνάει στη μέγιστη φωτεινότητα.
G	Ανάβει το μοτέρ στην 2η ταχύτητα.	Το πλήκτρο περνάει στη μέγιστη φωτεινότητα.
H	Ανάβει το μοτέρ στην 3η ταχύτητα. Πιέζοντας το πλήκτρο για περίπου 2 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται η έντονη ταχύτητα που διαρκεί 6 λεπτά. Μετά την πάροδο των 6 λεπτών, το μοτέρ επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Αν ενεργοποιηθεί με το μοτέρ σβηστό, μετά από τα 6 λεπτά το μοτέρ σβήνει. Απενεργοποιείται επιλέγοντας μια άλλη ταχύτητα, πιέζοντας το πλήκτρο C για να σβήσετε το μοτέρ ή πιέζοντας το πλήκτρο για άλλα 2 δευτερόλεπτα.	Το πλήκτρο περνάει στη μέγιστη φωτεινότητα. Το πλήκτρο αναβοσβήνει.
	Ενεργοποιεί / απενεργοποιεί τη λειτουργία Delay που σβήνει το μοτέρ και τα φώτα, μετά από 30 λεπτά. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένες τις λειτουργίες Έντονη ή 24h.	Με τη λειτουργία ενεργοποιημένη, το πλήκτρο περνάει στη μέγιστη φωτεινότητα.
	Πιέζοντας το πλήκτρο για περίπου 2 δευτερόλεπτα με το μοτέρ σβηστό, σε περίπτωση που ο συναγερμός φίλτρων είναι ενεργοποιημένος, επιτυγχάνεται ο μηδενισμός (Reset) αυτών. Ο κορεσμός των φίλτρων για λίγη επισημαίνεται μετά από 40 ώρες συνεχούς λειτουργίας του απορροφητήρα. Ο κορεσμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα επισημαίνεται μετά από 160 ώρες συνεχούς λειτουργίας του απορροφητήρα.	3 αναλαμπές των τελευταίων 4 Led. Με το μοτέρ σβηστό, τα led E και F αναβοσβήνουν. Με το μοτέρ σβηστό, τα led G και H αναβοσβήνουν.

5. ΦΩΤΙΣΜΟΣ

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις (“Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις”).

RU 1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

i В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступать к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

! Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.


- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных

размеров.


- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.)
- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При поль-

зовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.
- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также

детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.

 Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.

- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электриче-

ских и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

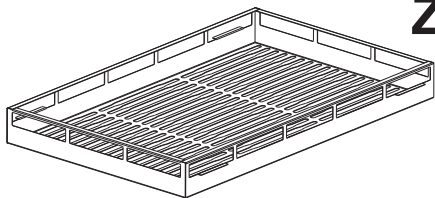
- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.

3. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Пористую часть фильтра можно мыть в посудомоечной машине не реже раза в 4 месяца или чаще в случае особенно интенсивной эксплуатации прибора; срок службы фильтра предусматривает максимум 5 моек до момента его замены (**W1**).

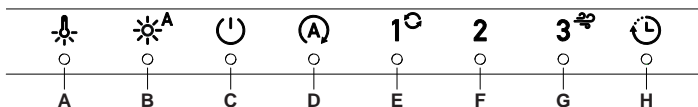
**W₁**

- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (**Z**).

Z

- Очищайте корпус вытяжки влажной х/б тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем средстве.

4. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



Кнопка	Функция	Индикатор
A	Повторными нажатиями кнопки переключается интенсивность освещения 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K -> затем вновь 2700K и так далее.	-
B	При нажатии кнопки включается освещение полной интенсивности. При повторном нажатии кнопки освещение переключается на ½ интенсивности. При последующем нажатии кнопки освещение выключается.	Индикатор B остается выключенным.
C	Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд включается система автоматического управления силой света. Интенсивность света меняется по мере изменения освещенности помещения и отключается нажатием кнопки B в течение 2 секунд.	Индикатор B загорается.
C	Включает двигатель на скорости 1. Нажатие кнопки во время работы двигателя выключает двигатель и подсветку всех кнопок.	Кнопка E загорается.
D	При первом включении прибора и каждый раз при подаче на вытяжку напряжения выполняется калибровка датчика запахов. Прим. Вытяжка настроена для работы с газовыми варочными панелями, калибровка датчика длится 1 минуту. НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ КАЛИБРОВКИ ДАТЧИКА ЗАПАХОВ. Краткое нажатие включает датчик запахов. При этом кнопки настройки скорости вытяжки не действуют, скорость работы двигателя регулируется автоматически. Датчик отключается кратким повторным нажатием кнопки D.	На калибровку датчика указывает индикатор D, вспыхивающий каждые 0,5 секунды. Индикатор D загорается с полной интенсивностью.
D	Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд можно изменить настройку вытяжки применительно к варочной панели: переключение с газовой (настроена по умолчанию) на электрическую панель. Еще одно нажатие кнопки в течение 2 секунд переключает настройку вытяжки с электрической на газовую варочную панель. Прим. Для электрической варочной панели калибровка датчика продолжается примерно 15 минут. НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ КАЛИБРОВКИ ДАТЧИКА ЗАПАХОВ. Дождитесь завершения калибровки, чтобы вновь изменить настройку варочной панели.	Индикатор D мигает каждые 0,5 секунды.
E	Включает двигатель на скорости 1. Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд включается функция 24h . Данная функция выполняет цикл в течение 24 часов и включает двигатель на 10 минут каждый час. Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд функция выключается.	Подсветка кнопки становится интенсивной. Кнопка мигает.
F	Включает двигатель на скорости 2.	Подсветка кнопки становится интенсивной.
G	Включает двигатель на скорости 3. Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд включается интенсивная скорость, действующая 6 минут. По прошествии 6 минут двигатель возвращается к работе на настроенной ранее скорости. Если интенсивная скорость настраивается при выключенном двигателе, по прошествии 6 минут он отключается. Интенсивная скорость отключается путем настройки другой скорости, нажатием кнопки C для отключения двигателя или нажатием кнопки в течение еще 2 секунд.	Подсветка кнопки становится интенсивной. Кнопка мигает.
H	Включает и выключает функцию задержки (Delay), которая отключает двигатель и освещение по прошествии 30 минут. Этот режим не действует при работе функций Интенсивная скорость или 24h. Когда двигатель выключен, нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд выполняется сброс аварийного сигнала фильтров, если он находится в активном состоянии. Прибор указывает на насыщение жировых фильтров после 40 часов непрерывной работы вытяжки. Прибор указывает на насыщение угольных фильтров против запахов после 160 часов непрерывной работы вытяжки.	Во время действия функции подсветка кнопки становится интенсивной. 3 вспышки последних 4 индикаторов. При выключенном двигателе индикаторы E и F мигают. При выключенном двигателе индикаторы G и H мигают.

5. ОСВЕЩЕНИЕ

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр (“Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр”).

NL 1. VEILIGHEIDSINFORMATIE

i Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.




De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten.

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.


- Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingssystemen.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
- Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- De lucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor de rookgasafvoer

door apparaten op gas of andere brandstoffen.

- Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen.
- Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen.
- Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.

 **WAARSCHUWING:** verwijder de beschermfolie alvorens de afzuigkap te installeren.


- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

 **WAARSCHUWING:** indien de schroeven of bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of gees-

telijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.

 Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden.

- Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.
- De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet van toepassing op apparaten die alleen lucht in de

ruimte blazen).

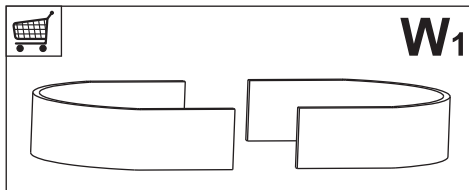
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

2. GEBRUIK

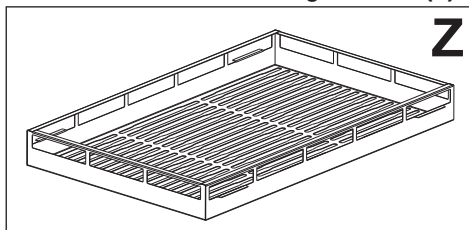
- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.

3. REINIGING EN ONDERHOUD

- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenererbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik (**W1**).

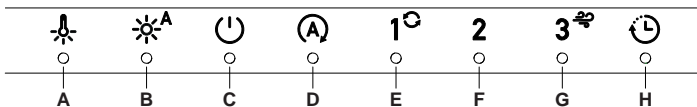


- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen (**Z**).



- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige katoenen doek en een neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel.

4. BEDIENINGSELEMENTEN



Toets	Funcie	Led
A	Bij herhaaldelijk drukken wordt overgeschakeld naar het volgende niveau 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K -> en terug naar 2700K enzovoort.	-
B	Druk op de toets en de lichten gaan op volle sterkte branden. Druk opnieuw op de toets en de lichten gaan op halve sterkte branden. Bij nogmaals drukken gaan de lichten uit.	De led B blijft uit.
	Als de toets ongeveer 2 " wordt ingedrukt, wordt de automatische regeling van de lichtsterkte ingeschakeld. De lichtsterkte varieert afhankelijk van het omgevingslicht en wordt uitgeschakeld door nog eens 2 " op toets B te drukken	de led B gaat branden.
C	Schakelt de motor op snelheid 1 in. Als bij ingeschakelde motor op deze toets wordt gedrukt, gaat de motor uit en worden alle toetsen uitgeschakeld.	De toets E gaat branden.
D	Bij de eerste inschakeling en telkens als de afzuigkap onder spanning wordt gezet, voert de geursensor de kalibratie uit. NB de afzuigkap is standaard ingesteld voor gaskookplaten en de kalibratie van de sensor duurt 1', SCHAKEL DE MOTOR NIET IN TIJDENS DE KALIBRATIE.	Deze situatie wordt getoond door de led D die elke 0,5" knippert.
	Bij een korte druk wordt de geursensor geactiveerd. In deze situatie hebben de snelheidstoetsen geen enkel effect, maar de snelheden van de motor worden automatisch geregeld. Deze functie wordt uitgeschakeld door nogmaals kort op de toets D te drukken.	De led D gaat op volle lichtsterkte branden.
	Als ongeveer 2" op de toets wordt gedrukt, wordt van type kookplaat gewisseld, van gas (standaardinstelling) naar elektrisch. Als nogmaals 2" op de toets wordt gedrukt, wordt van een elektrische kookplaat overgeschakeld op een gaskookplaat. NB voor een elektrische kookplaat duurt de kalibratie ongeveer 15'. SCHAKEL DE MOTOR NIET IN TIJDENS DE KALIBRATIE. Wacht tot het einde van de kalibratie om opnieuw van kookplaat te wisselen.	De led D knippert elke 0,5 "
E	Schakelt de motor op de 1e snelheid in.	De toets schakelt over op volle lichtsterkte.
	Als ongeveer 2" op de toets wordt gedrukt, wordt de 24h -functie ingeschakeld. Deze functie voert een 24h-cyclus uit en schakelt de motor elk uur 10' in. Als ongeveer 2" op de toets wordt gedrukt, wordt de functie uitgeschakeld.	De toets knippert.
F	Schakelt de motor op de 2e snelheid in.	De toets schakelt over op volle lichtsterkte.
G	Schakelt de motor op de 3e snelheid in.	De toets schakelt over op volle lichtsterkte.
	Als ongeveer 2" op de toets wordt gedrukt, wordt de hoge snelheid 6' ingeschakeld. Na 6' keert de motor terug naar de eerder ingestelde snelheid. Als deze functie bij uitgeschakelde motor wordt geactiveerd, gaat de motor na 6' uit. Deze functie wordt uitgeschakeld door een andere snelheid in te stellen met de toets C om de motor uit te schakelen of door nog eens 2" op de toets te drukken.	De toets knippert.
H	Schakelt de Delay -functie in/uit, die de motor en de lichten na 30' uitschakelt. Deze stand werkt niet als Hoge Snelheid of 24h ingeschakeld zijn.	Als de functie actief is, schakelt de toets over op volle lichtsterkte.
	Als ongeveer 2" bij uitgeschakelde motor op de toets wordt gedrukt en het filteralarm is actief, dan wordt een reset van de filters uitgevoerd.	3 maal knipperen van de laatste 4 leds.
	De verzadiging van de vefilters wordt na 40 uur continue werking van de afzuigkap aangegeven.	Bij uitgeschakelde motor knipperen de leds van E en F.
	De verzadiging van de geurfilters (met koolstof) wordt na 160 uur continue werking van de afzuigkap aangegeven.	Bij uitgeschakelde motor knipperen de leds G en H.

5. VERLICHTING

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice. ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

SV 1. SÄKERHETSINFORMATION

i För din säkerhet och korrekt funktion av apparaten ber vi dig läsa denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och tas i bruk. Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med apparaten, så att du kan lämna över den till ev. ny ägare. Det är viktigt att användarna känner till apparatens samtliga funktions- och säkerhetsgenskaper.




Anslutningen av elkablarna ska utföras av en behörig tekniker.

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- Det är nödvändigt att installera frånskiljare i det fasta elsystemet i enlighet med kabeldragningsbestämmelserna.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har


en lämplig jordanslutning.

- Anslut köksfläkten till imkanalen med ett rör med min. diameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Anslut inte köksfläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du söra för tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får lokalens negativa lufftryck inte överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom en rökgaskanal som används av gasdrivna eller andra bränsledrivna apparater.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.
- Följ noggrant föreskrifterna från de lokala myndigheterna när det gäller de tekniska och

säkerhetsmässiga åtgärder som ska vidtas för avledning av rök.


 **WARNING:** Ta bortskyddsfilmen innan du installerar köksfläkten.

- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.

 **WARNING:** Om det inte installeras skruvar och beslag som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.

- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstöringsglas o.s.v.).
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med

nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.

 De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Underhåll och rengöring.
- Lokalen måste ha lämplig ventilation när köksfläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten bortskaffas som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där

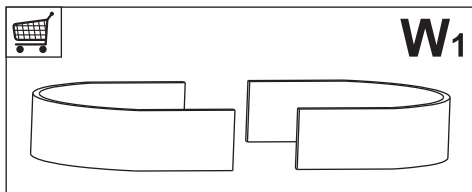
du köpte apparaten.

2. ANVÄNDNING

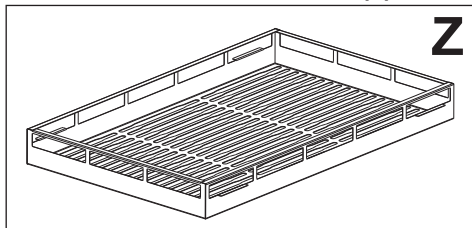
- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritösearna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.

3. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning (**W1**).

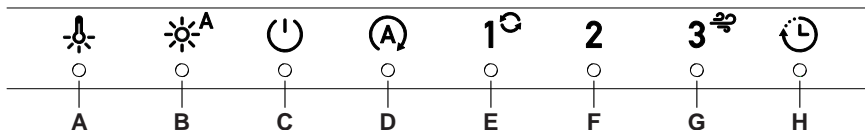


- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin (**Z**).



- Rengör köksfläkten med en fuktig bomullstrasa och ett mildt flytande rengöringsmedel.

4. KOMMANDON



Knapp	Funktion	Lysdiod
A	När den trycks ned upprepade gånger går graderingen från 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K -> och sedan tillbaka till 2700K o.s.v.	-
B	Tryck på knappen för att tända belysningen med full ljusstyrka. Tryck på knappen igen för att sänka belysningen till halv ljusstyrka. När den åter trycks ned släcks belysningen.	Lysdioden B förblir släckt.
C	Tryck på knappen i cirka 2 sekunder för att aktivera den automatiska styrningen av ljusstyrkan. Ljusstyrkan varierar beroende på omgivningens ljusstyrka. Tryck på knappen B i ytterligare 2 sekunder för att avaktivera den.	Lysdioden B tänds.
C	Slår på motorn på den första hastigheten. Motorn stängs av och alla knapparna släcks om knappen trycks ned när motorn är igång.	Knappen E tänds.
D	När köksfläkten slås på för första gången och varje gång den försörjs med ström, kalibreras lutsensorn. OBSERVERA! Köksfläkten är förinställd för gasspishållar och kalibreringen av sensorn varar 1 minut. SLÅ INTE PÅ MOTORN UNDER KALIBRERINGEN.	Denna situation visas av lysdioden D som blinkar var 0,5 sekund.
	Ett kort tryck aktiverar lutsensorn. Under detta förhållande har knapparna för val av hastighet ingen effekt, men motorns hastigheter justeras automatiskt. Tryck åter kort på knappen D för att avaktivera den.	Lysdioden D tänds med full ljusstyrka.
	Tryck på knappen i cirka 2 sekunder för att byta från gasspishåll (förinställd som standard) till elspishåll. Tryck på knappen i ytterligare 2 sekunder för att byta från elspishåll till gasspishåll. OBSERVERA! Kalibreringen av elspishållen varar cirka 15 minuter. SLÅ INTE PÅ MOTORN UNDER KALIBRERINGEN. Vänta tills kalibreringen är färdig innan du byter typ av spishåll igen.	Lysdioden D blinkar var 0,5 sekund.
E	Slår på motorn på den första hastigheten.	Knappen går över till full ljusstyrka.
	Tryck på knappen i cirka 2 sekunder för att aktivera funktionen 24h . Denna funktion utför en cykel som varar 24 timmar och slår på motorn i 10 minuter varje timme. Tryck på knappen i cirka 2 sekunder för att avaktivera funktionen.	Knappen blinkar.
F	Slår på motorn på den andra hastigheten.	Knappen går över till full ljusstyrka.
G	Slår på motorn på den tredje hastigheten.	Knappen går över till full ljusstyrka.
	Tryck på knappen i cirka 2 sekunder för att aktivera intensivhastigheten i 6 minuter. När 6 minuter har förlutit återgår motorn till den tidigare inställda hastigheten. Om den aktiveras med avstängd motor, stängs motorn av efter 6 minuter. Den avaktiveras när en annan hastighet ställs in, eller om du trycker på knappen C för att stänga av motorn, eller om du trycker på knappen i ytterligare 2 sekunder.	Knappen blinkar.
H	Aktiverar/avaktiverar funktionen Delay som stänger av motorn och belysningen efter 30 minuter. Denna funktion kan inte aktiveras om Intensiv eller 24h är aktiverad.	Knappen går över till full ljusstyrka när funktionen är aktiv.
	Tryck på knappen i cirka 2 sekunder med avstängd motor vid aktivt filterlarm för att återställa filtren.	De fyra sista lysdioderna blinkar tre gånger.
	Efter 40 drifttimmar med kontinuerlig köksfläktsfunktion signaleras det att fettfiltren är mättrade.	Med avstängd motor blinkar lysdioderna E och F .
	Efter 160 drifttimmar med kontinuerlig köksfläktsfunktion signaleras det att luftfiltren (med aktivt kol) är mättrade.	Med avstängd motor blinkar lysdioderna G och H .

5. BELYSNING

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett service-centra").

PL 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Ze względów bezpieczeństwa oraz aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie, przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej publikacji. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia oraz przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa produktu.



Podłączenie przewodów powinno być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora.


- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Jeśli instrukcja instalacji kucharki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę.
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci

elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.


- Urządzenia przełączające muszą być zainstalowane w instalacji stałej zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- W przypadku urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.
- Podłączyć okap do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimum 120 mm. Droga, którą pokonuje para/dym powinna być możliwie najkrótsza.
- Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spalinę (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być przesyłane do przewodu kominowego wykorzystywanego do usuwa-

nia spalin urządzeń zasilanych gazem lub innymi materiałami palnymi.

- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzania spalin, ustanowionych przez władze lokalne.

 **OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do instalacji okapu należy zdjąć folie ochronną.


- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.

 **OSTRZEŻENIE:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

- Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby


o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani oraz skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.

- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.
- Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (i dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie są one nadzorowane oraz instruowane.

 Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe). Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić

odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które jedynie pobierają powietrze z pomieszczenia).

- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

2. UŻYTKOWANIE

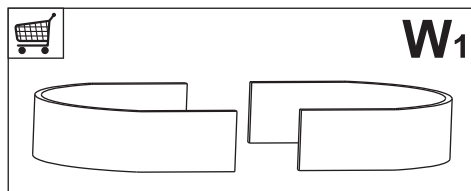
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się

wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.

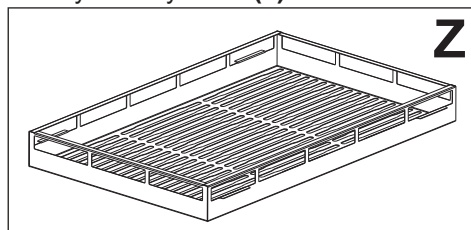
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Filtry z węgla aktywnego nie są przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie (**W1**).

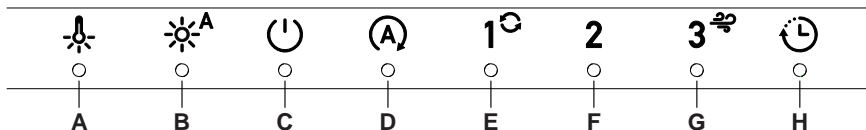


- Filtry przeciw tłuszczowe należy myć co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce (**Z**).



- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej bawełnianej ściereczki oraz neutralnego płynu do mycia.

4. STEROWANIE



Przycisk	Funkcja	Dioda
A	Naciśnięcie powoduje zmianę barwy: 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K -> a następnie powrót do 2700K.	-
B	Naciśnięcie tego przycisku spowoduje włączenie oświetlenie z pełną intensywnością. Kolejne naciśnięcie spowoduje włączenie oświetlenie z połową intensywności. Kolejne naciśnięcie wyłączy oświetlenie. Jeśli przycisk zostanie wciśnięty na 2 sekundy, aktywuje się automatyczne sterowanie intensywnością oświetlenia. Intensywność oświetlenia zmienia się w zależności od światła otoczenia, tryb ten można wyłączyć przez naciśnięcie przycisku B na 2 sekundy.	Kontrolka B pozostanie wyłączona. Zapala się dioda B.
C	Uruchomienie silnika z pierwszą prędkością. Naciśnięcie przy włączonym silniku, powoduje jego wyłączenie oraz wygaszenie wszystkich przycisków.	Zapala się przycisk E.
D	Podczas pierwszego uruchomienia oraz za każdym podłączeniem okapu do zasilania, następuje kalibracja czujnika zapachów. Uwaga: okap jest wstępnie ustawiony dla kuchenki gazowej, a kalibracja czujnika trwa 1 minutę, NIE WOLNO WŁĄCZAĆ SILNIKA PODCZAS KALIBRACJI. Krótkie naciśnięcie powoduje uruchomienie czujnika zapachów. W trybie tym przyciski prędkości nie działają, a prędkość silnika jest regulowana automatycznie. Tryb wyłącza się przez krótkie naciśnięcie przycisku D.	Sytuację taką sygnalizuje migająca co 0,5 sekundy dioda D. Dioda D zapala się z maksymalną intensywnością.
	Naciśnięcie tego przycisku na około 2 sekundy powoduje zmianę typu kuchenki z gazowej (ustawiona domyślnie) na elektryczną. Kolejne naciśnięcie przycisku na 2 sekundy powoduje przełączenie z kuchenki elektrycznej na gazową. Uwaga: w przypadku kuchenki elektrycznej kalibracja trwa około 15 minut. NIE WOLNO WŁĄCZAĆ SILNIKA PODCZAS KALIBRACJI. W celu ponownej zmiany typu kuchenki, należy poczekać na koniec kalibracji.	Dioda D miga co 0,5 " sekundy
E	Uruchomienie silnika z pierwszą prędkością. Naciśnięcie tego przycisku na około 2 sekundy aktywuje funkcję 24h. Funkcja ta wykonuje 24-godzinny cykl uruchamiania silnika na 10 minut co godzinę. Naciśnięcie tego przycisku na około 2 sekundy spowoduje wyłączenie tej funkcji.	Przycisk przełącza się na pełną jasność. Przycisk miga.
F	Uruchomienie silnika z drugą prędkością.	Przycisk przełącza się na pełną jasność.
G	Uruchomienie silnika z trzecią prędkością. Naciśnięcie tego przycisku na około 2 sekundy aktywuje prędkość intensywną na 6 minut. Po 6 minutach silnik powraca do wcześniej ustawionej prędkości. Jeżeli tryb ten został aktywowany przy wyłączonym silniku, wówczas po 6 minutach silnik zostaje wyłączony. Tryb wyłącza się przez wybranie innej prędkości, naciśnięcie przycisku C w celu wyłączenia silnika lub ponowne naciśnięcie tego przycisku na 2 sekundy.	Przycisk przełącza się na pełną jasność. Przycisk miga.
H	Aktywuje/dezaktywuje funkcję Delay, która powoduje wyłączenie oświetlenia oraz silnika po upływie 30 minut. Funkcja niedostępna, jeżeli uruchomiony jest tryb intensywny lub 24h. Naciśnięcie tego przycisku na około 2 sekundy przy wyłączonym silniku, powoduje zresetowanie alarmu filtrów. Nasylenie filtrów przeciw-łuszczykowych zostanie wskazane po 40 godzinach działania okapu. Nasylenie filtrów przeciw-zapachowych (węglowych) zostanie wskazane po 160 godzinach działania okapu.	Jeżeli tryb jest aktywny przycisk przełącza się na pełną jasność. 3 mignięcia ostatnich 4 diod. Przy wyłączonym silniku migają diody E oraz F. Przy wyłączonym silniku migają diody G oraz H.

5. ŚWIETLENIE

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

CZ 1. INFORMACE O BEZPEČNOSTI

i Pro vlastní bezpečnost a za účelem řádného fungování přístroje prosíme, abyste si před jeho instalací a zprovozněním pozorně přečetli tuto příručku. Tuto příručku je třeba uchovávat stále spolu s přístrojem, a to i v případě, že přístroj bude poskytnut nebo prodán třetím osobám. Je důležité, aby se uživatelé seznámili s veškerými aspekty fungování a bezpečnosti přístroje.

! Připojení kabelů musí provést kompetentní technik.

- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- Vypínací zařízení musí být nainstalováno do pevného systému v souladu s předpisy o elektroinstalaci.

- U přístrojů třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna.
- Připojte digestoř k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.)
- Pokud je digestoř používána v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Vzduch nesmí být odváděn přes potrubí používané pro odvod výparů ze spalovacích zařízení fungujících na plyn nebo na jiná paliva.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, jeho výměnu může provádět pouze výrobce nebo jeho servisní technik.
- Připojte zástrčku do zásuvky odpovídající normám a ve snadno přístupné poloze.
- Při realizaci technických a bez-

pečnostních rozměrů pro odvod výparů je třeba pečlivě dodržovat předpisy stanovené místními orgány.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.

- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.


⚠ UPOZORNĚNÍ: Nebudou-li šrouby či upevňovací zařízení namontovány podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou...).
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento přístroj může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými psycho-fyzickými-smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dohledem.
- Děti musí být pod dohledem, kontrolujte, aby si nehrály s

přístrojem.

- Přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psycho-fyzicko-smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, s výjimkou případů, kdy jsou pod dostatečným dohledem a byly dostatečně poučeny.

⚠ Některé přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.

- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení). Řiďte se odstavcem Údržba a čištění.
- Pokud je digestoř používána současně s plynovými přístroji nebo přístroji, které používají nějaké jiné palivo, v místnosti musí být vhodné větrání (neaplikuje se na přístroje, které pouze vypouštějí vzduch do místnosti)
- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvi-

dace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

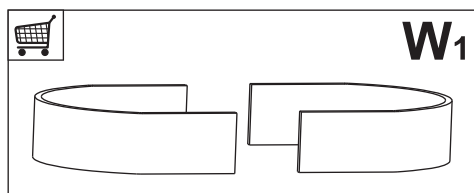
- Digestoř vyčistíte navlhčeným bavlněným hadříkem a neutrálním tekutým mycím prostředkem.

2 POUŽITÍ

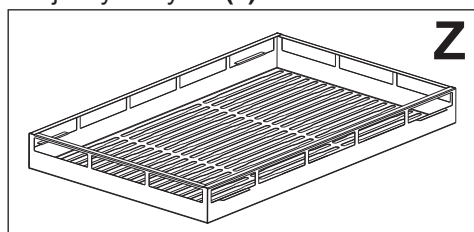
- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoři při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.

3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

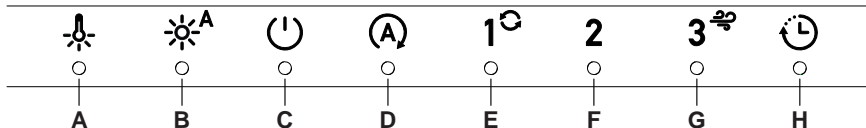
- Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji (**W1**).



- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce (**Z**).



4. PŘÍKAZY



Przycisk	Funkcja	Dioda
A	Naciśnięcie powoduje zmianę barwy: 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K -> a następnie powrót do 2700K.	-
B	Při stisknutí tlačítka se světla rozsvítí s plnou intenzitou. Při novém stisknutí tlačítka světla přejdou na poloviční intenzitu. Při dalším stisknutí se světla vypnou.	Kontrolka B pozostane wyłączona.
C	Uruchomienie silnika z pierwszą prędkością. Naciśnięcie przy włączonym silniku, powoduje jego wyłączenie oraz wygaszenie wszystkich przycisków.	Zapala się przycisk E .
D	Podczas pierwszego uruchomienia oraz za każdym podłączeniem okapu do zasilania, następuje kalibracja czujnika zapachów. Uwaga: okap jest wstępnie ustawiony dla kuchenki gazowej, a kalibracja czujnika trwa 1 minutę, NIE WOLNO WŁĄCZAĆ SILNIKA PODCZAS KALIBRACJI. Krótkie naciśnięcie powoduje uruchomienie czujnika zapachów. W trybie tym przyciski prędkości nie działają, a prędkość silnika jest regulowana automatycznie. Tryb wyłącza się przez krótkie naciśnięcie przycisku D .	Sytuację taką sygnalizuje migająca co 0,5 sekundy dioda D . Dioda D zapala się z maksymalną intensywnością.
E	Naciśnięcie tego przycisku na około 2 sekundy powoduje zmianę typu kuchenki z gazowej (ustawiona domyślnie) na elektryczną. Kolejne naciśnięcie przycisku na 2 sekundy powoduje przełączenie z kuchenki elektrycznej na gazową. Uwaga: w przypadku kuchenki elektrycznej kalibracja trwa około 15 minut. NIE WOLNO WŁĄCZAĆ SILNIKA PODCZAS KALIBRACJI. W celu ponownej zmiany typu kuchenki, należy poczekać na koniec kalibracji.	Dioda D miga co 0,5 " sekundy
F	Uruchomienie silnika z pierwszą prędkością. Při stisknutí tlačítka zhruba na 2" se aktivuje funkce 24h . Tato funkce provádí cyklus 24h a zapíná motor na 10' každou hodinu. Při stisknutí tlačítka zhruba na 2" se funkce deaktivuje.	Przycisk przełącza się na pełną jasność. Przycisk miga.
G	Uruchomienie silnika z drugą prędkością. Naciśnięcie tego przycisku na około 2 sekundy aktywuje prędkość intensywną na 6 minut. Po 6 minutach silnik powraca do wcześniej ustawionej prędkości. Jeżeli tryb ten został aktywowany przy wyłączonym silniku, wówczas po 6 minutach silnik zostaje wyłączony. Tryb wyłącza się przez wybranie innej prędkości, naciśnięcie przycisku C w celu wyłączenia silnika lub ponowne naciśnięcie tego przycisku na 2 sekundy.	Przycisk przełącza się na pełną jasność. Przycisk miga.
H	Aktywuje/dezaktywuje funkcję Delay , która powoduje wyłączenie oświetlenia oraz silnika po upływie 30 minut. Funkcja niedostępna, jeżeli uruchomiony jest tryb intensywny lub 24h. Naciśnięcie tego przycisku na około 2 sekundy przy wyłączonym silniku, powoduje zresetowanie alarmu filtrów. Nasylenie filtrów przeciw-łuszczykowych zostanie wskazane po 40 godzinach działania okapu. Nasylenie filtrów przeciw-zapachowych (węglowych) zostanie wskazane po 160 godzinach działania okapu.	Jeżeli tryb jest aktywny przycisk przełącza się na pełną jasność. 3 mignięcia ostatnich 4 diod. Przy wyłączonym silniku migają diody E oraz F . Przy wyłączonym silniku migają diody G oraz H .

5. OSVĚTLENÍ

- V případě výměny kontaktujte technický servis ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

UK 1. ІНФОРМАЦІЯ

З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

i Уважно прочитайте це керівництво перед встановленням і експлуатацією приладу задля забезпечення власної безпеки та правильної роботи обладнання. Завжди тримайте ці інструкції разом із приладом, навіть у випадку його переміщення чи продажу. Користувачі мають уважно ознайомитись із порядком експлуатації пристрою та технікою безпеки під час користування ним.



Під'єднання електричних дротів має виконувати фахівець.

- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів і встановлення).
- В інструкції з монтажу газової плити може бути зазначено більшу відстань, ніж у цьому документі. Слід завжди дотримуватись інструкції, де зазначена більша відстань.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі,

зазначеній на паспортній табличці, яка розташована з внутрішньої сторони витяжки.

- У фіксованій розводці мають бути передбачені засоби вимкнення згідно з правилами монтажу.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтесь у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Необхідно дотримуватись норм щодо випуску повітря.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити належну вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.

- Забороняється спрямовувати потік повітря у витяжний канал, який використовується для відведення диму від приладів, що працюють на газі або інших типах пального.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити, придбавши новий кабель у виробника чи його сервісного агента.
- Підключайте штекер до розетки, яка відповідає чинним нормам і розташована в доступному місці.
- Використання технічних і запобіжних заходів щодо викидів регулюється правилами, встановленими місцевими органами влади.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед встановленням витяжки зніміть захисну плівку.

- Використовуйте тільки гвинти й малі деталі для підтримання витяжки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Установлення гвинтів або кріпильного пристрою з порушенням наведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом.

- Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).
- Не фламбуйте страви під

витяжкою, оскільки це може спричинити пожежу.

- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримують указівки щодо безпечного користування пристроєм і розумітимуть можливі небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити й обслуговувати пристрій без нагляду дорослих.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не грались із пристроєм.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли за ними наглядають або їх було попередньо проінструктовано щодо використання пристрою.

⚠ Досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з плитою.

- Чистьте та (або) замінюйте фільтри через зазначений період часу (є небезпека виникнення пожежі). Див. розділ «Догляд і чищення».

- У разі використання витяжки одночасно з приладами, які працюють на газі або інших видах палива, необхідно передбачити належну вентиляцію приміщення (не застосовується до приладів, які спрямовують потік повітря тільки назад у приміщення).
- Символ  на виробі або його пакуванні вказує, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

2. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

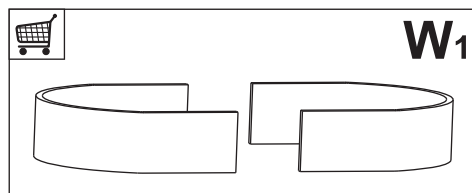
- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб

він був направлений тільки на дно каstrулі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.

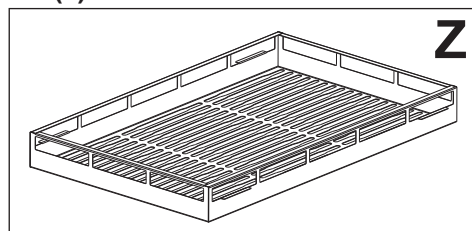
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.

3. ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

- Фільтри з активованим вугіллем не можна мити або відновлювати. Їх потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування (**W1**).

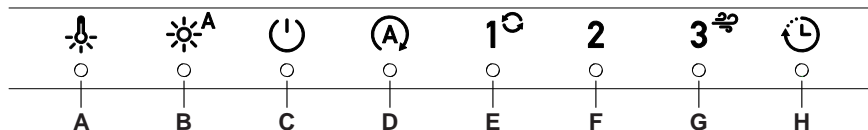


- Фільтри, що уловлюють жири, необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині (**Z**).



- Очищуйте витяжку вологою бавовняною тканиною та нейтральним рідким миючим засобом.

4. ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ



Кнопка	Функція	Світлодіод
A	Натискайте, щоб змінювати рівень освітлення: 2700 К->3000 К->4000 К->5000 К->6500 К-> і перейти до початку циклу (2700 К).	—
B	Натискання кнопки призводить до ввімкнення освітлення на повну яскравість. Повторне натискання кнопки зменшує яскравість освітлення на ½. Якщо натиснути кнопку ще раз, світло вимкнеться.	Світлодіодний індикатор B залишається вимкненим.
B	Натисніть і втримуйте кнопку приблизно 2 секунди, щоб увімкнути автоматичне регулювання яскравості освітлення. Яскравість освітлення змінюється в залежності від умов освітлення в приміщенні. Цю функцію можна вимкнути, натиснувши кнопку B та утримуючи її протягом 2 секунд.	Світлодіодний індикатор B вмикається.
C	Увімкнення двигуна на швидкості 1. Натисніть, коли двигун працює, щоб вимкнути двигун і всі кнопки.	Кнопка E підсвічується.
D	Калібрування датчика запахів відбувається після першого ввімкнення, а також щоразу після відновлення живлення. Увага! Витяжка налаштована на газові плити, а калібрування датчика триває 1 хвилину. НЕ ВМИКАЙТЕ ДВИГУН ПІД ЧАС КАЛІБРУВАННЯ.	Протягом цього часу світлодіодний індикатор D блимає кожні півсекунди.
	Натисніть і відпустіть, щоб увімкнути датчик запахів. У цьому стані кнопки швидкості неактивні, натомість швидкість двигуна регулюється автоматично. Для його вимкнення слід знову натиснути й відпустити кнопку D .	Світлодіодний індикатор D вмикається на повну потужність.
	Натисніть кнопку та утримуйте її близько 2 секунд, щоб змінити налаштування типу плити з газової (за промовчанням) на електричну. Ще раз натисніть цю кнопку та утримуйте її протягом 2 секунд, щоб змінити налаштування з електричної плити на газову. Увага! Для електричної плити калібрування триває близько 15 хвилин. НЕ ВМИКАЙТЕ ДВИГУН ПІД ЧАС КАЛІБРУВАННЯ. Дочекайтесь завершення калібрування, перш ніж знову змінювати налаштування типу плити.	Світлодіодний індикатор D блимає кожні півсекунди
E	Увімкнення двигуна на швидкості 1.	Підсвічування кнопки вмикається на повну потужність.
	Натисніть і утримуйте кнопку протягом 2 секунд, щоб увімкнути режим «Цілодобово». Ця функція активує 24-годинний цикл, під час виконання якого двигун вмикається на 10 хвилин щогодини. Щоб вимкнути цю функцію, натисніть і утримуйте кнопку протягом 2 секунд.	Кнопка блимає.
F	Увімкнення двигуна на швидкості 2.	Підсвічування кнопки вмикається на повну потужність.
G	Увімкнення двигуна на швидкості 3.	Підсвічування кнопки вмикається на повну потужність.
	Натисніть кнопку та утримуйте її близько 2 секунд, щоб увімкнути підвищену швидкість на 6 хвилин. За 6 хвилин двигун автоматично повернеться до раніше встановленої швидкості. Якщо цю функцію активувати, коли двигун вимкнено, він автоматично вимкнеться через 6 хвилин. Цей режим вмикається після перемикання швидкості, натискання кнопки C з метою вимкнення двигуна або натисканням цієї кнопки й утриманням її протягом 2 секунд.	Кнопка блимає.
H	Увімкнення або вимкнення функції затримки, яка вимикає двигун і освітлення за 30 хвилин. Цю функцію не можна вимкнути в режимах «Підвищена швидкість» або «Цілодобово».	Коли ця функція активна, підсвічування кнопки вмикається на повну потужність.
	Натисніть кнопку та утримуйте її близько 2 секунд, коли двигун вимкнено, щоб скинути сигнал тривоги забруднення фільтра.	Чотири останні світлодіодні індикатори блимають тричі.
	Пристрій сповіщає про насичення фільтрів-жировловлювачів після 40 годин безперервної роботи витяжки.	Коли двигун вимкнено, блимають світлодіодні індикатори E та F .
	Пристрій сповіщає про насичення фільтрів з активованим вугіллям після 160 годин безперервної роботи витяжки.	Коли двигун вимкнено, блимають світлодіодні індикатори G та H .

5. ОСВІТЛЮВАЛЬНИЙ ПРИЛАД

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

RO 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

i Pentru siguranța proprie și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.



Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată.
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele

privind sistemele de cablare.

- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.
- Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).
- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere, pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumul înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de produ-

cător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.

- Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale.

⚠️ AVERTIZARE: înainte de a instala hota, îndepărtați peliculele de protecție.

- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.


⚠️ AVERTIZARE: lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.

- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă....).
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să

se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.

⚠️ Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful **Întreținere și curățare**.
- Trebuie să existe o ventilație corespunzătoare în încăperea atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăperea).
- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați

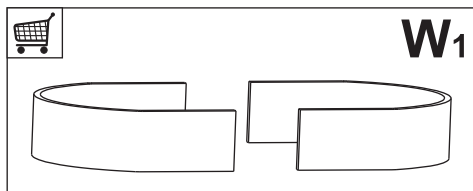
la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

2. UTILIZARE

- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.

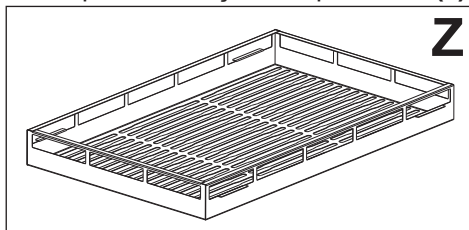
3. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Filtrul cu carbon activ nu poate fi spălat sau regenerat și trebuie să fie înlocuit la interval de aproximativ 4 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense (**W1**).



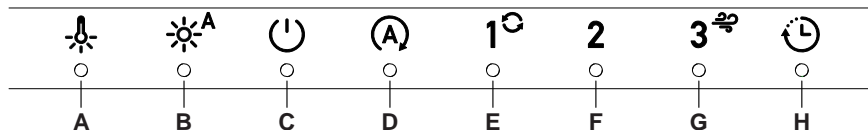
- Filtrele antigrăsimet trebuie să fie curățate la interval de 2 luni de utilizare sau mai

frecvent în cazul utilizării intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase (**Z**).



- Curățați hota folosind o cârpă umedă din bumbac și un detergent lichid neutru.

4. COMENZI



Tastă	Funcție	Led
A	Apăsât în mod repetat, se trece de la gradația 2700K->3000K->4000K->5000K->6500K -> se revine la 2700K și așa mai departe.	-
B	Apăsând tasta, luminile se aprind la intensitate maximă. Apăsând din nou tasta, luminile trec la ½ din intensitate. Apăsată încă o dată, luminile se sting.	Ledul B rămâne stins.
	Ținând apăsată tasta timp de aproximativ 2 secunde, se activează comanda automată a intensității luminoase. Intensitatea luminoasă variază odată cu schimbarea luminozității ambiante, se dezactivează apăsând tasta B timp de alte 2 secunde	ledul B se aprinde.
C	Pornește motorul în prima treaptă de viteză. Apăsât cu motorul pornit, oprește motorul și toate tastele se sting.	Tasta E se aprinde.
	La prima pornire și de fiecare dată când se alimentează hota, senzorul de mirosuri efectuează calibrarea. N.B. hota este presetată pentru plitele pe gaz și calibrarea senzorului durează 1 minut, NU PORNIȚI MOTORUL ÎN TIMPUL CALIBRĂRII.	Această situație este indicată de ledul D care clipește la interval de 0,5 secunde.
D	La apăsarea scurtă, activează senzorul de mirosuri. În această situație, tastele de viteză nu au nici un efect, vitezele motorului fiind reglate automat. Se dezactivează la o nouă apăsare scurtă a tastei D .	Ledul D se aprinde la luminozitate maximă.
	Apăsând tasta timp de aproximativ 2 secunde, se modifică tipul de plită, de la plită pe gaz (presetată implicit) la plită electrică. Apăsând din nou tasta timp de 2 secunde, se trece de la plita electrică la plita pe gaz. N.B. pentru plita electrică, calibrarea durează aproximativ 15 minute. NU PORNIȚI MOTORUL ÎN TIMPUL CALIBRĂRII. Așteptați sfârșitul calibrării pentru a schimba din nou plita.	Ledul D clipește la interval de 0,5 secunde
	Pornește motorul în prima treaptă de viteză.	Tasta trece la luminozitate maximă.
E	Apăsând tasta timp de aproximativ 2 secunde, se activează funcționalitatea 24h . Această funcție efectuează un ciclu de 24h și pornește motorul timp de 10 minute în fiecare oră. Apăsând tasta timp de aproximativ 2 secunde, se dezactivează funcționalitatea.	Tasta clipește.
	Pornește motorul în a doua treaptă de viteză.	Tasta trece la luminozitate maximă.
G	Pornește motorul în a treia treaptă de viteză.	Tasta trece la luminozitate maximă.
	Apăsând tasta timp de aproximativ 2 secunde, se activează viteza intensivă cu o durată de 6 minute. După 6 minute, motorul revine la treapta de viteză setată anterior. Dacă se activează cu motorul oprit, după 6 minute motorul se oprește. Se dezactivează setând altă viteză, apăsând tasta C pentru a opri motorul sau apăsând tasta timp de alte 2 secunde.	Tasta clipește.
	Activează/dezactivează funcția Delay care oprește motorul și luminile după 30 minute. Nu se poate activa dacă sunt active vitezele Intensivă sau 24H.	Cu funcția activă, tasta trece la luminozitate maximă.
H	Apăsând tasta timp de aproximativ 2 secunde cu motorul oprit, în cazul în care alarma filtrelor este activă, efectuează resetarea acestora.	3 clipiri ale ultimelor 4 leduri.
	Saturarea filtrelor de degresare este indicată după 40 de ore de funcționare continuă a hoteli.	Cu motorul oprit, ledurile E și F clipeesc.
	Saturarea filtrelor antimirosuri (cu carbon) este indicată după 160 de ore de funcționare continuă a hoteli.	Cu motorul oprit, ledurile G și H clipeesc.

5. ILUMINAT

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

السلامة

❗ اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب

والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.

يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص. ⚠

• لا يتحمل المصنّع أي مسؤولية قانونية بخصوص أي تلفيات ناجمة عن التركيب غير الصحيح أو غير الملائم.

• الحد الأدنى للمسافة الآمنة بين سطح الموقد وغطاء الشفاط هي 650 مم (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).

• إذا كانت تعليمات التركيب لسطح الطبخ بالغاز تنص على مسافة أكبر فإنه يجب اتباع هذه التعليمات.

• تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.

• يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتوافق مع لوائح أنظمة تركيب الأسلاك.

• بالنسبة إلى الأجهزة من الفئة I Class، تحقق من أن مصدر القدرة الكهربائية المحلي يضمن التأريض المناسب.

• قم بتوصيل المدخنة بشفاط العادم من خلال أنبوب قطره الأدنى 120 مم. يجب أن يكون مسار الانبوب قصيراً قدر المستطاع. بخصوص تصريف الأدخنة، من المهم اتباع اللوائح التنظيمية المحلية بحذافيرها والخاصة بتصريف الأدخنة.

• لا تقم بتوصيل المدخنة الشفاطة بمواسير العادم بمجرى العادم الذي ينقل الغازات عوادم الاحتراق (الغلاية، والمدفأة الخ.).

• إذا كانت المدخنة مستخدمة مع أجهزة غير كهربية (أي أجهزة إشعال بالغاز)، فإنه يجب ضمان توفير نسبة تهوية كافية في المكان لمنع تدفق عادم الغاز في الاتجاه المعاكس. عند استخدام غطاء الموقد مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب ألا يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجدداً إلى المكان بواسطة غطاء الموقد.


• لا يجب تصريف الهواء إلى انبوب مستخدم في تصريف الأدخنة الصادرة من أجهزة إشعال بالغاز أو غيره من أنواع الوقود الأخرى.

• إذا كان سلك الطاقة تالف، فيجب استبداله من المصنّع أو وكيل الخدمة.

على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بشرط الإشراف عليهم.


يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم العبث بالجهاز.

لا يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ممن لديهم قدرات بدنية وحسية وعقلية محدودة، أو افتقار للخبرة والمعرفة بدون الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات.

المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة. 


نظف و/أو استبدل الفلاتر بعد مرور الفترة الزمنية المحددة (خطر نشوب حريق). انظر فقرة الصيانة والتنظيف.

يجب أن تتوفر تهوية مناسبة بالمكان عند استخدام غطاء المجموعة في نفس الوقت الذي تشعل فيه الأجهزة الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا ينطبق ذلك على الأجهزة التي تصرف الهواء مجدداً داخل المكان).


يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على التغليف أن هذا المنتج لا يمكن التعامل معه على أنه من فئة النفايات المنزلية. بل يجب تسليمه إلى نقطة جمع نفايات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد

• قم بتوصيل القابس في مقبس ممتثل للوائح التنظيمية الحالية على أن يكون في مكان من السهل الوصول إليه.

• فيما يتعلق بتدابير السلامة والتدابير الفنية التي يجب مراعاتها بخصوص تصريف الأدخنة، فإنه من المهم اتباع اللوائح التنظيمية الخاصة بالسلطات المحلية بحذافيرها.

 **تحذير:** قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بإزالة رفاقة الحماية (لونها أبيض شفاف).

• لا تستخدم سوى براغي وأجزاء صغيرة لدعم تثبيت المدخنة.

 **تحذير:** الفشل في تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقاً لهذه التعليمات قد ينجم عنه مخاطر كهربية.

• لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة...).

• لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب عالي أسفل المدخنة؛ قد ينشب حريق.

• يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات أو أكبر وبواسطة

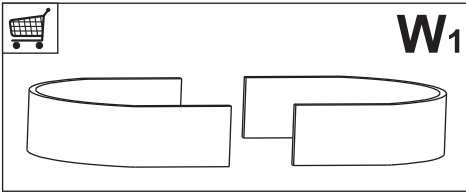
الأشخاص ممن لديهم قدرات بدنية وحسية وعقلية محدودة أو افتقار للخبرة والمعرفة، وذلك في حال الإشراف عليهم وإعطائهم

التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المنطوية

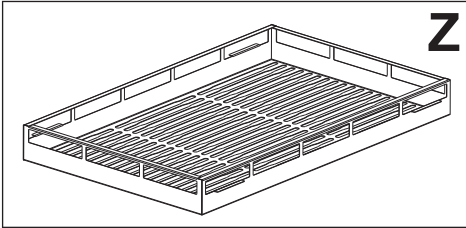
أثناء الاستخدام حيث إن الزيت الذي يتم تسخينه بإفراط قد يلتهب.

3. التنظيف والعناية

- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف. (W1)



- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق. (Z)



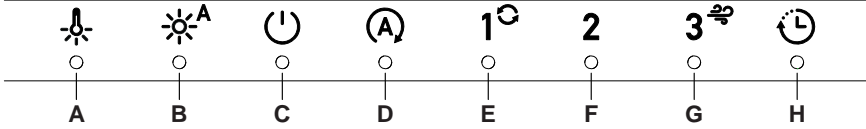
- قم بتنظيف المدخنة باستعمال قطعة قماش قطنية رطبة وصابون منظف سائل ومحايد.

من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كفاية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كفاية. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

2. الاستعمال

- تم تصميم المدخنة بحيث تقتصر على الاستخدام المنزلي للتخلص من روائح المطبخ.
- لا تستخدم المدخنة في أغراض غير التي تم تصميمها من أجله.
- لا تسمح أبداً بوجود لهب مرتفع مكشوف تحت الغطاء أثناء تشغيل الجهاز.
- تحكم في شدة اللهب بحيث يكون ملاصق لقاع اواني الطبخ فقط، والتأكد من عدم اندلاعه من الجوانب.
- يجب مراقبة أواني القلي العميقة باستمرار

4. التحكم



الزر	الوظيفة	ضوء الديود
A	بالضغط على هذا الزر، يتم التدرج من 2700 كلفن إلى 3000 كلفن ثم إلى 4000 كلفن ثم إلى 5000 كلفن ثم إلى 6500 كلفن، وبعد ذلك تتم العودة إلى 2700 كلفن وهكذا.	-
B	بالضغط على هذا الزر، تضاء الأنوار لأقصى درجة. وبالضغط مجدداً على هذا الزر، تضاء الأنوار بنصف شدتها. وبالضغط عليه مرة أخرى، تطفأ الأنوار.	يظل ضوء الديود B مطلقاً.
C	ويالضغط على هذا الزر لمدة ثانيتين، يتم تشغيل التحكم الذاتي في شدة الإضاءة. وتفاوت شدة الإضاءة باختلاف إضاءة البيئة المحيطة، ولا تنشط هذه الوظيفة بالضغط على الزر B لمدة ثانيتين 2 آخرين.	يتم إشعال ضوء الديود B
D	يشغل المحرك على السرعة الأولى. وبالضغط عليه والمحرك دأر، ينطفئ المحرك وكافة الأزرار.	يضاء الزر E
E	مع التشغيل الأول وفي كل مرة يتم توصيل المدخنة بالتيار الكهربائي، يقوم مجس الروائح بعملية المعايرة. ملحوظة: هذه المدخنة معدة لمسطحات الغاز أصلاً ويستغرق ضبط المجس دقيقة واحدة. لا تقم بإشعال المحرك أثناء عملية الضبط والمعايرة.	وما يدل على إجراء هذه العملية وميض الديود D كل نصف 0,5 ثانية.
F	بضغط بسيطة عليه، يتم تشغيل مجس الروائح. وفي هذه الحالة، لن يكون لأزرار السرعات أي تأثير، إلا أنه يتم تنظيم سرعات المحرك ألياً. لا ينشط مع كبسة أخرى بسيطة على الزر D.	تتم إضاءة الديود D لأقصى حد.
G	بالضغط على هذا الزر لحوالي ثانيتين، يتغير نوع المسطح من غاز (وهو الذي تم إعداده وضبطه ليكون الوضع الأصلي للمدخنة) إلى كهرباء. وبالضغط مجدداً على الزر لمدة ثانيتين، يتحول من مسطح كهربائي إلى مسطح غاز. ملحوظة: بالنسبة للمسطح الكهربائي، يستغرق الضبط حوالي 15 دقيقة. لا تشعل المحرك أثناء عملية الضبط. انتظر انتهاء عملية الضبط لتغيير المسطح مرة أخرى.	يوميض ضوء الديود D كل نصف ثانية.
H	يشغل المحرك على السرعة الأولى. وبالضغط على الزر لمدة ثانيتين تقريباً، يتم تشغيل خيار التشغيل لمدة 24 ساعة. وتقوم هذه الخاصية بإجراء دورة مدتها 24 ساعة ويتم تشغيل المحرك لمدة 10 دقائق كل ساعة. وبالضغط على الزر لحوالي ثانيتين، يتوقف عمل هذه الخاصية.	يضىء الزر لأقصى درجة.
	يشغل المحرك على السرعة الثانية.	يضىء الزر لأقصى درجة.
	يشغل المحرك على السرعة الثالثة.	يضىء الزر لأقصى درجة.
	بالضغط على الزر لمدة حوالي ثانيتين، يتم تشغيل السرعة القصوى لمدة 6 دقائق. وبانتهاء الدقائق الست، يعود المحرك إلى السرعة السابق ضبطها. وإذا تم تنشيط الزر لإطفاء المحرك، سوف ينطفئ (المحرك) بعد 6 دقائق. لا ينشط عند تحديد سرعة أخرى وعند الضغط على الزر C لإطفاء المحرك أو بكبس الزر لمدة ثانيتين آخرين.	يويمض الزر.
	يتم تشغيل/ عدم تشغيل خاصية الإيقاف المؤقت، التي تطفئ المحرك والأنوار خلال 30 دقيقة. لا تعمل هذه الخاصية في حالة التشغيل على أقصى سرعة أو لمدة 24 ساعة.	وعند تشغيل الزر، تشتد الإضاءة لأقصى درجة.
	وبالضغط على الزر لحوالي ثانيتين والمحرك مطلقاً، وفي حالة تشغيل التحذير الخاص بالفلاتر، يتم إعادة ضبطها.	تومض آخر 4 إضاءات ديود 3 ومضات.
	يشار إلى تشيع الفلاتر المضادة للدهون بعد مضي 40 ساعة من التشغيل المستمر للمدخنة.	وعند إطفاء المحرك، يومض ضوءا الديود E و F.
	يشار إلى تشيع الفلاتر المضادة للروائح (المصنعة من الكربون) بعد 160 ساعة من التشغيل المستمر للمدخنة.	وعند إطفاء المحرك، يومض ضوءا الليد G و H.

5. الإنارة

للاستبدال اتصال بالدعم الفني
("للشراء اتصل بالدعم الفني").



Franke S.p.a.
Via Pignolini, 2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0531.967_01 - 180530
D0004793_00